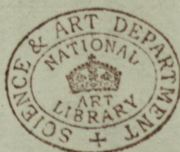
Exc.

London, 1851.

"Guide to London. [with a Concise Account of the Great Exhibition] in English, French, & German."

Article from "The Home Circle" no. 82, Jan. 25, 1851.



THE HOME CIRCLE.

GUIDE TO LONDON, IN ENGLISH, FRENCH, AND GERMAN.

THE GREAT NATIONAL EXHIBITION OF 1851.



A
CONCISE ACCOUNT
OF THE
GREAT EXHIBITION
OF
Works of Industry of all Nations in 1851.
AS WELL AS A COMPLETE
GUIDE TO LONDON
WITH
ALL THE NECESSARY INFORMATION REQUIRED BY AN ENTIRE STRANGER ON HIS VISIT TO THE GREAT METROPOLIS.

TO His Royal Highness Prince Albert belongs the honour of originating a scheme which has the noble object of bringing nations together by the extension of industry and commerce, and uniting them in the bonds of a brotherhood, wrought by a means which, since the world has commenced, hath never been attempted—means at once so desirable and so praiseworthy. To stimulate a spirit of generous rivalry, to offer the hand of friendship containing a premium for the artist who excels in his handicraft, without reference to the land of his birth, or the political animosities and prejudices which have all too long cramped the energies and crushed the abilities of the skilful workers who supply the world's wants, must have a more beneficial effect upon the peace and good will, which, for the sake of universal happiness and prosperity, should knit nations together, than any other effort for the same desirable end which has yet been conceived.

Steam-power, with its gigantic comprehensiveness, has paved the way for the progress of world-wisdom. Railways have caught up the spirit, and the electric telegraph has perpetuated it. Intercommunication is your only certain leveller of ignorance, of prejudices, of animosities, which are the offsprings of both; and the proud eminence at which England has arrived is the sole consequence of a proper understanding, as well as a bold and free application of this principle. It becomes England, therefore, to take the initiative in this world-wonder; and though many short-sighted people predict that "nothing will come of it," we are prepared to pin our faith and experience to the assurance, that the Great Industrial Exhibition of 1851 is but opening the flood gates for a stream of intelligence, which, with resistless force, will sweep away all barriers interposed by that class who have made incessant struggles to stay human progress, to keep back with a wicked and a cruelly-oppressive spirit the emanations of illimitable intellect, whose path is ever onward, in order that the selfish interests by which their very existence is identified and surrounded shall be maintained intact, even though society retrograde, and want, misery, and a never-ending war of races with its attendant horrors be the consequence.

All thinking men, all rightly-constituted minds, who would see happiness diffused over the whole earth—who, in the elements which compose society, see nothing to prevent the realization of a dream so delightful, so much to be desired, must hail with unfeigned delight a scheme grand in its conception but simple in its operation; which shall have as its best merit the bringing of nations together that they may see where their true interests lie; that they may find that their happiness and welfare is bound up in the interchange of their labour, and in the reciprocation of mutual good will and good faith; that their wealth, their

BREF EXPOSÉ
DE LA
GRANDE EXPOSITION
DES
Produits de l'Industrie de Toutes les Nations en 1851.
SUIVI D'UN
GUIDE COMPLET
DE
L'ETRANGER A LONDRES,
CONTENANT TOUS LES RENSEIGNEMENTS NECESSAIRES A UN VOYAGEUR QUI VISITE POUR LA PREMIERE FOIS LA CAPITALE.

A SON Altesse Royale, le Prince Albert, appartient l'honneur d'avoir conçu la première idée d'un projet dont le noble bût est de rapprocher toutes les nations, par l'extension de leur commerce et de leur industrie, et de les unir dans les liens d'une fraternité universelle, et cela par des moyens dont l'histoire du monde n'offre pas d'exemple. Moyens à la fois si désirables et si louables. Stimuler un esprit de noble émulation, tendre une main bienveillante, et offrir une généreuse récompense à quiconque excelle dans son art ou son métier, sans egard à sa patrie ou à ses opinions politiques, foulant aux pieds tous les préjugés qui ont trop longtemps comprimé l'énergie et écrasé les talents des artisans habiles qui suppléent aux besoins du monde, doit avoir sur la paix des nations et la bienveillance réciproque qui, dans l'intérêt commun de leur bonheur et de leur prospérité, auroit toujours dû les unir, plus d'influence qu'aucun autre effort qui ait jamais été dirigé vers le même bût.

La vapeur avec ses applications multiples et gigantesques a préparé les voies à la sagesse du monde. Les chemins de fer et le télégraphe électrique ont agi dans le même sens, l'échange des communications est le destructeur le plus certain de l'ignorance, des préjugés et des animosités qui en sont le résultat. La position éminente que l'Angleterre occupe résulte nécessairement de son intelligence aussi bien que d'une application franche et hardie de ce principe, c'est donc à l'Angleterre qu'il appartient de prendre l'initiative de cette mesure prodigieuse; et, quoique des invividus à vue courte aient prédit que "rien n'en sortirait" nous ne doutons pas que la Grande Exposition Industrelle de 1851 n'ouvre un courant intellectuel qui renversera avec une force irrésistible toutes les barrières au moyen desquelles les ennemis du progrès ont retardé, avec un esprit cruellement oppressif, les aspirations illimitables de l'intelligence, afin que les intérêts sordides, avec lesquels leur existence est identifiée, soient protégés, dût la société entière rétrograder, et le besoin, la misère, et d'interminables guerres de races, avec toutes les horreurs qui en résultent, en être la conséquence.

Tous les esprits droits et réfléchis qui désireraient voir la félicité répandue sur toute la terre—qui, dans les éléments dont se compose la société, n'aperçoivent rien, qui empêche la réalisation d'un rêve si délicieux et si désirable doivent accueillir avec un plaisir sincère un projet si grand dans sa conception, mais si simple dans son exécution; dont le plus grand mérite sera de rapprocher les nations afin qu'elle puissent voir où reposent leurs véritables intérêts; qu'elles puissent se convaincre que leur bien-être, leur bonheur, dépendent de l'échange de leurs labeurs, de la réciprocité de leur bon vouloir et de leur bonne foi; que leur richesse, leur indépendance, leur confort, et leur vraie grandeur dépendent d'un commerce honorable et entreprenant, et que la réalisation de leurs espérances bien fondées viendra plutôt d'une noble rivalité

Zusammengefasster Bericht
über die
grosse Industrie-Ausstellung
aller Nationen
für das Jahr 1851,
nebst einem vollständigen
Wegweiser für London,
enthaltend eine genaue Auskunft über Alles, was jedem Fremden während seines Aufenthaltes in der Metropolis zu wissen unentbehrlich ist.

Seiner königlichen Hoheit, dem Prinzen Albert, gebührt die Ehre, einen Plan gefaßt zu haben, dessen edler Zweck es ist, die Nationen durch die ausgedehnte Macht der Industrie und des Handels zusammenzubringen, und sie in einem Bruderbande zu vereinigen. Der Plan wird bewerkstelligt durch ein Mittel, das, so lange die Welt besteht, nicht versucht worden ist, wie wünschenswerth und zugleich schätzbar es auch sein mag. Den Geist des edlen Wetteifers anzufeuern, mit der Freundschaftshand zugleich die Belohnung für den Künstler anzubieten, der in seinem Werke über andere hervorragt, ohne Rücksicht auf das Land seiner Geburt, oder auf sonstige politische Feindseligkeiten und Vorurtheile, welche allzulange die Energie gelähmt und das Talent des geschickten und zur Schaffung der Lebensbedürfnisse unentbehrlichen Arbeiters gebrochen—dies muß gewiß einen heilsamern Eindruck auf den Frieden und die Freundschaft, welche die Nationen im Interesse der allgemeinen Wohlfahrt zusammenhallen sollen, ausüben, als jede andere bisher versuchte Bestrebung.

Der Dampf, mit seiner Riesenkraft, hat zuerst den Weg zum allgemeinen Weltfortschritte gebahnt. Die Eisenbahnen und die electrischen Telegraphen, das sind die eigentlichen Träger des Fortschrittes. Der Verkehr allein ist das sicherste Mittel, die Unwissenheit und die Vorurtheile zu verscheuchen, und die daraus entspringenden Feindseligkeiten zu nichte zu machen. Die stolze Höhe, zu welcher England sich emporgeschwungen, ist die alleinige Folge einer richtigen Auffassung und einer kühnen und unbegränzten Anwendung dieses Princips. England hat daher die Aufgabe, die Initiative in diesem Weltwunder zu ergreifen, und wie sehr auch der Kurzsichtige sagen mag: „es wird nichts daraus," so sind wir doch bereit, unser Wort darauf zu verpfänden, daß die große Industrie-Ausstellung von 1851 nichts weniger thun wird, als die Schleuße öffnen für einen Strom von Intelligenz, der da mit unwiderstehlicher Kraft Allen die Schranken wegschwemmen wird, die mit rastloser Thätigkeit dem Fortschritte von derjenigen Classe entgegengesetzt werden, welche auf nichts anderes sinnt, als den menschlichen Fortschritt zu hemmen, und die Ergüsse der unbegränzbaren, immer vorwärtsschreitenden Intelligenz auf eine schmähliche und grausam-unterdrückende Weise fern zu halten, einzig und allein, um ihre eigenen Interessen zu wahren sollte die Gesellschaft noch so sehr dabei rückwärtsschreiten, und sollten Noth, Elend und ein nie aufhörender Krieg mit allen seinen Gräueln die Folge davon sein.

Alle denkenden Männer, die Kopf und Herz an der rechten Stelle haben, die Glück und Wohlfahrt über die ganze Erde verbreitet zu sehen wünschen, die in den Grundelementen der Gesellschaft kein Hinderniß sehen, welche der Verwirklichung eines so schönen und so wünscheuswerthen Traumes entgegensieht, müssen mit unverhehltem Jubel einen Plan begrüßen, so groß in der Auffassung, und doch so einfach in der Ausführung; ein Plan, dessen erster Verdienst es ist, die Nationen zusammenzubringen, damit sie sehen, wo ihre wahren Interessen liegen; damit sie einsehen, daß ihr Glück und ihre Wohlfahrt zusammenhängt mit dem Austausche ihrer Arbeit und der Gegenseitigkeit ihrer Freundschaft und ihres Vertrauens, daß ihr Reichthum, ihre Unabhängigkeit, ihre Zufriedenheit und ihre wahre Größe innigst verwebt sind mit dem Handel und Verkehr, und daß die Verwirklichung ihrer wahren Hoffnungen von nationaler Prosperität weit eher durch einen edeln Wetteifer, wie im gegenwärtigen Falle, erreicht wird, als wollten sie ihre stolze Uebermacht dadurch festsetzen, daß sie Tausende und abermals Tausende ins Schlachtfeld senden, und Millionen von Meüschenleben und Schätzen Preis geben

independence, their comfort, and their true greatness, is enwoven in an enterprising and a honourable commerce; and that a realization of their true hopes of national prosperity will sooner come to pass by a noble rivalry like the present, than were they to attempt to achieve a proud pre-eminence by sending their tens of thousands into the field of war, and expend their millions of blood and treasure—a policy, be it remarked, which has never failed to plunge the unhappy nation pursuing such a path to "glory" into all the perplexities of debt difficulties, from which it is long ere it can emerge.

This great undertaking having been projected, a royal commission was appointed, and local committees formed to carry out the object. Designs for the building were submitted from all parts of the world, but Mr. Paxton's design was chosen in preference to all others. The contractors for the building are Messrs. Fox and Henderson, of Birmingham. The sum for which the contractors are to erect the building is £79,800, or £150,000 if the building is retained by the Commissioners appointed by her Majesty.

THE BUILDING IN HYDE PARK.

The dimensions of this Palace of Glass are 1,848 feet long, by 456 feet wide in the broadest part, exclusive of the machinery room. The height of the principal centre roof is 64 feet, the adjacent side portions 44 feet, the outer sides 24 feet, and the transept, which will enclose some of the large elm trees, is 108 feet high. The space occupied on the ground floor is 752,832 superficial feet. The total quantity of exhibiting surface is about 21 acres; but if additional space is required, an increased extent of 90,432 feet of gallery can be obtained. The total cubic contents of the building is 33,000,000 feet. The quantity of glass required is about 900,000 superficial feet, and weighing upwards of 400 tons. All round the lower tier of the building will be boarded, but will in every respect resemble glass. There are 3,300 cast and wrought iron columns, varying from 14 feet 6 inches to 20 feet in length; 2,224 cast iron girders; and 1,128 intermediate bearers for supporting the floors of galleries. The supports are found, after repeated experiments, to be capable of sustaining five times the weight ever likely to be required. There are 34 miles of gutters to carry off the water, and in no part of the building will the water have to run more than 48 feet, before it is delivered into the hollow columns; but the greater part will not have to run half that distance. The length of sash bar required is 205 miles. The building will be exceedingly light, but the brightness will be tempered and subdued by canvass or calico covering on the outside of the roof, and all the south side of the structure. This covering will afford several advantages—it will protect the glass from injury by hail—it will subdue the light, and keep the building cooler than if placed on the inside; and will afford facilities for lowering or increasing the internal temperature at pleasure. A copious ventilation will be provided, four feet around the whole of the basement part of the building being made of luffer boards, and at the top of each pier of lights a similar provision will be made, and a very copious supply in the centre aisle; these will all open and shut in the easiest possible manner by a very simple machinery. The transept is 72 feet wide, and 108 feet in height, with a circular roof to enclose the large elm trees opposite Prince's Gate.

This transept will be arched, inclosing within it, as in a glass case, a row of trees. When closed in and completed, the view presented by the interior will be wonderfully graceful and splendid. The central avenue, with rows of pillars shooting off from it on either side, and so arranged that the eye can traverse freely to every part of the building, must have a very grand appearance.

comme celle en question que de l'orgueilleuse prééminence qu'elles pourraient conquérir par leurs armées sur les champs de bataille au prix de leurs trésors et de leur sang.

Cette grande entreprise ayant été projetée, une commission royale fut formée, et des Comités locaux s'organisèrent pour en préparer l'exécution. Des plans de construction arrivèrent de toutes les parties du monde; mais les desseins de M. Paxton obtinrent la préférence.

Les soumissionnaires pour l'érection de l'édifice, sont MM. Fox et Henderson, de Birmingham. La somme qui doit leur être payée est fixée à £79,800 pour les travaux seulement, indépendamment de la propriété des matériaux; ou £150,000 si la Commission nommée par sa Majesté juge à propos de retenir la propriété absolue de l'édifice.

BATIMENT DANS HYDE PARK.

Les dimensions de ce palais de verre, sont de 1,848 pieds de long, sur 456 dans sa plus grande largeur, sans compter la salle destinée aux machines. La hauteur du toit principal du centre, est de 64 pieds; celle des toits latéraux adjacents 44 pieds; celle des autres toits latéraux 24 pieds; et le transept, qui renfermera quelques uns des grands ormes du Parc, aura 108 pieds de hauteur. L'espace occupé par le rez-de-chaussée comprend une surface de 752,832 pieds. La somme totale de surface occupée par l'exposition, 21 arpents; mais si un espace additionnel devient nécessaire, une étendue de 90,432 pieds de galerie pourra être ajouté. La somme cubique de l'espace contenu dans le bâtiment est de 33,000,000 pieds; la quantité de verre requise, 900,000 pieds en superficie, pesant plus de 400 tonneaux, (400,000 kilogrammes.) Le pourtour de l'étage inférieur sera lambrissé; mais de telle sorte que les lambris auront, sous tous les rapports, l'apparence de verre. Les colonnes sont au nombre de 3,300 tant en fonte qu'en fer battu, ayant de 14 pieds 6 pouces à 20 pieds de hauteur; 2,224 sommiers de fonte; et 1,128 supports intermédiaires pour le plancher des galeries. Des expériences répétées ont prouvé que les supports pourraient soutenir cinq fois le poids dont ils seront probablement chargés. Les gouttières comportent une longueur de 34 milles, ayant des tuyaux d'écoulement distants l'un de l'autre de 48 pieds au plus, mais généralement de la moitié de cet espace. La longueur du châssis à coulisse requise, est de 205 milles. Le bâtiment sera excessivement éclairé, mais l'éclat de la lumière y sera adouci par une espèce de couverture de calico ou de canevas sur la surface extérieure du toit et le long de tout le coté méridional de l'édifice. Cette couverture présentera plusieurs avantages: elle protégera le verre contre la grêle, elle tempérera la lumière, interceptera la chaleur mieux que si elle était fixée à l'intérieur. Une hauteur de quatre pieds autour du bâtiment, et au sommet de chaque étage étant laissée à jour à la manière des persiennes, une ventilation parfaite sera assurée; les persiennes s'ouvriront et se fermeront au moyen d'un mécanisme très simple.

Le transept a 72 pieds de large, 108 de hauteur, et un toit circulaire pour renfermer les grands ormes qui se trouvent en face de la Grille du Prince (Prince's Gate). Ce transept sera voûté, renfermant, comme sous un globe de verre, toute une rangée d'arbres; quand il sera complet et fermé, la perspective de l'intérieur sera charmante, et d'un effect grandiose. L'avenue centrale, avec ses lignes de colonnes, divergeant de chaque coté, et disposées de façon que l'œil puisse errer librement dans toutes les parties de l'edifice, présentera une apparence imposante.

Outre l'espace immense consacré aux objets généraux de l'exposition, il y aura au nord du bâtiment, une salle réservé pour la réception des machines; cette

Eine solche Politik, man merke wohl, hat niemals ermangelt, die unglückliche Nation, welche diesen Weg zum Ruhme einschlug, in jede Art von Geld- und Schuldverlegenheit zu stürzen, von welcher sie sich nur sehr langsam und spät erholen kann.

Sobald einmal der Entwurf zu diesem großen Unternehmen gefaßt war, wurde eine königliche Commission eingesetzt und Local-Committeen gebildet. Pläne zu einem passenden Locale wurden von allen Seiten der Welt eingesandt: der Entwurf des Herrn Paxton erhielt den Vorzug über alle andern. Die Aufführung des Baues wird von den Herren Fox und Henderson von Birmingham unternommen. Die bewilligte Summe beträgt 79,800 Pfd. Sterling, oder 150,000 Pfd. Sterling, wenn die von Ihrer Majestät angestellten Commissäre das Gebäude an sich behalten.

Das Gebaude im Hyde-Park.

Dieser Glaspalast hat 1,841 Fuß in der Länge; der Theil, wo er am breitesten ist, beträgt 456 Fuß, den Maschinenraum nicht mit einbegriffen. Das Hauptcentrumdach ist 64 Fuß hoch, die anstossenden Seitentheile 44 Fuß, die Außenseite 24 Fuß, und der Seitenflügel, welcher mehrere große Ulmenbäume einschließt, 108 Fuß hoch. Der Boden bedeckt eine Fläche von 752,832 Fuß. Als ganze Oberfläche kann eine Strecke von ungefähr 21 englischen Morgen Landes angenommen werden. Sollte noch mehr Raum erfordert werden, so kann eine Strecke von 90,432 Fuß als Gallerie hinzukommen. Das Gebäude hat im Ganzen 33,000,000 Cubikfuß Inhalt. An Glas wurden 900,000 Quadratfuß erfordert, was ungefähr 400 Tonnen an Gewicht ausmacht. Der ganze untere Stock des Gebäudes wird gedielt werden, jedoch so, daß es in jeder Hinsicht wie Glas aussieht. Ferner sind darin 3,300 Säulen von Guß- und Schmiedeeisen, von 14 Fuß 6 Zoll bis zu 20 Fuß in der Länge, 2,224 Gitter von Gußeisen, und 1,128 Stützen, um die Stockwerke der Gallerien zu tragen. Die Stützen können, nach wiederholten Erfahrungen, eine fünfmal größere Last tragen, als erheischt wird. Was an Rinnen, um das Wasser abzuleiten, erfordert wird, beläuft sich auf 34 englische Meilen, und in keinem Theile des Gebäudes hat das Wasser mehr, als auf eine Strecke von 48 Fuß zu laufen, weil es jedesmal in die hohlen Säulen abgeleitet wird; an den meisten Theilen hat es kaum die Hälfte der angegebenen Strecke zu durchlaufen. Die Länge der erforderlichen Stangen zusammengezählt, beläuft sich auf 205 englische Meilen. Das Gebäude wird außerordentlich hell sein, und das zu grelle Licht wird gemäßigt und gelindert durch Cannevaß- oder Calico-Vorhänge an der Außenseite des Daches, und auf der ganzen südlichen Seite des Baues. Diese Bedeckung gewährt mehrere Vortheile: sie schützt das Glas vor Hagel; sie dämpft das Licht, und hält das Gebäude kühler, als wenn dieselbe von innen angebracht wäre; dann auch kann man mittelst derselben die innere Temperatur nach Belieben vermehren oder vermindern. Für eine hinreichende Ventilation ist ebenfalls gesorgt: der untere Theil, auf eine Strecke von 4 Fuß hoch, vom Boden ab gezählt, wird mit Dielen versehen werden, welche der Luft freien Zugang lassen; eine gleiche Vorkehrung wird oben getroffen, während im Centrum ebenfalls eine große Anzahl von diesen Dielen oder Brettern angebracht werden; sie Alle lassen sich auf die leichteste Weise auf- und zumachen vermittelst einer einfachen Vorkehrung. Der Seitenflügel ist 72 Fuß breit und 108 Fuß hoch, und mit einem kreisförmigen Dach versehen, um die großen Ulmenbäume, Prince's gate gegenüber, einzuschließen.

Der Seitenflügel ist gewölbt, und schließt, wie unter einem Treibhause, eine Reihe von Bäumen ein. Es muß dies von innen einen wundervollen, herrlichen und anmuthsvollen Anblick gewähren. Ebenso muß die Centralallee mit ihren Reihen von Pfeilern, die nach jeder Seite hin ablaufen, und so geordnet sind, daß das Auge eine freie Aussicht nach jedem Theile des Gebäudes hat, einen großartigen Anblick darbieten.

Außer diesem ungeheuren Raume, der zu den allgemeinen Zwecken der Ausstellung bestimmt ist, wird an der Nordseite des Gebäudes noch ein besonderer Raum zur Aufnahme von Maschinen angebracht; derselbe hat 946 Fuß in der Länge, 48 Fuß in der Breite, und 24 Fuß in der Höhe. Dazu kommen noch die Anstalten zur Erfrischung, die sogenannten Restaurationsanstalten, welche in drei Classen getheilt werden sollen.

Vom Norden nach Süden, quer durch das Gebäude durch, wird der Boden vollkommen

Besides the immense space devoted to the general purposes of the Exhibition, there will be on the north side of the building a room set apart for the reception of machinery. It will be 946 feet long, 48 feet broad, and 24 feet high. Another feature of the building will be the Refreshment Courts, which are to be divided into three classes.

From north to south, and across the breadth of the structure the flooring will be perfectly level, from west to east it will be slightly inclined. A light iron railing will enclose the building at a distance of eight feet from its exterior, and beyond that there will be a footpath. The grand entrance will be nearly opposite the Prince's Gateway, and will have seven pairs of doors. Ample arrangements have been made, however, for the entry and exit of visitors at other points. About 1,500 hands are employed, it is estimated.

The new building in Hyde Park is a novelty in architecture, and a novelty upon a grand scale. It is to be provided with many galleries, where specimens of industry will be exhibited, and where, therefore, crowds of visitors will assemble to inspect. Considering the materials used, therefore, it is most important that every care should be taken to insure the safety of these galleries. Messrs. Fox and Henderson say that they have adopted every precaution in this respect, and that their calculations of strength are such as to render an accident from the crowding of spectators impossible.

The articles to be admitted are classed under the following four sections:—

SECTION I. Raw Materials and Produce,—illustrative of the natural productions on which human industry is employed.

SEC. II. Machinery for Agricultural, Manufacturing, Engineering, and other purposes and Mechanical inventions,—illustrative of the agents which human ingenuity brings to bear upon the products of nature.

SEC. III. Manufactures,—illustrative of the result produced by the operation of human industry upon natural produce.

Designs for Manufactures are to be admitted in the same section with the class of articles for which they are proposed.

SEC. IV. Sculpture, Models, and the Plastic Arts generally,—illustrative of the taste and skill displayed, in such applications of human industry.

It will be understood, and may be conceived, that each section is capable of the most extensive ramification, and that the four will embody almost every species of handicraft upon which the ingenuity of man has been directed. The last day for applications for ground was on the 31st of October. The building will be finished upon the 1st of January, 1851, and the Exhibition opened to the public upon the 1st of May. To facilitate the visits of the artizans from all parts of the United Kingdom, as well as from foreign parts, the Commissioners have issued the following:—

ARRANGEMENTS FOR THE VISITS OF THE WORKING CLASSES.

With the view of affording information, a register has been opened at No. 1, Old Palace Yard, Westminster, by the Secretary of the Executive Committee for the Exhibition of 1851, in which will be entered the names and addresses of persons disposed to provide accommodation for artizans from the country whilst visiting the Exhibition next year. Copies of this Register of Lodgings may be had on application. Other arrangements are under consideration for guiding the working classes on their arrival by the trains to the lodgings they may select. The register contains a column in which the particulars, &c., of the accommodation each party proposes to afford will be entered. All applications for participating in these arrangements must be made through local committees.

It must be clearly understood, that whilst Her Majesty's Commissioners are desirous of collecting the fullest informa-

salle aura 946 pieds de long, 48 de large, et 24 pieds de hauteur. Un autre accessoire original du bâtiment, se trouve dans les cours de rafraichissements, qui seront divisées en trois classes.

Du nord au sud et dans toute la largeur de l'édifice le plancher sera parfaitement de niveau; mais de l'ouest à l'est il inclinera légèrement. Le bâtiment sera environné à la distance de 8 pieds par une grille légère, audelà de laquelle sera un sentier pour les piétons. La grande entrée fera face à la Grille du Prince; elle se composera de 7 portes à deux battants. Des mesures seront prises cependant pour faciliter l'entrée et la sortie des visiteurs sur d'autres points. On estime que les travaux de construction occuperont environ 1,500 ouvriers.

Le bâtiment dans Hyde Park est une nouveauté architecturale et une nouveauté sur une grande échelle. Il sera pourvu de nombreuses galeries, où des échantillons de produits industriels seront exposés Considérant la nature des materiaux employés il est donc de la dernière importance que les soins les plus minutieux soient pris pour assurer la solidité de ces galeries. MM. Fox et Henderson assurent qu'on a pris à cet égard les plus grandes précautions de sorte qu'un accident résultant de la grande affluence des spectateurs est impossible.

Les articles susceptibles d'être admis sont classés dans les 4 sections suivantes:

SECTION 1ère. Produit et Materiaux Bruts,—exposant les productions naturelles sur lesquelles s'exerce l'industrie humaine.

SECTION 2e. Machines destinées à l'Agriculture, aux Manufactures, à la Mecanique, &c.,—exposant les agents que le genie de l'homme emploie pour approprier à ses besoins les productions de la nature.

SECTION 3e. Objets manufacturés,—exposant les resultats des opérations de l'industrie humaine sur les produits naturels.

Les desseins pour différents objets d'Industrie seront admis dans la même section que les articles à la production desquels ils sont destinés.

SECTION 4e Sculpture Modèles, et Arts Plastiques en général, montrant le goût et l'adresse deployés dans les applications de l'industrie humaine.

On comprendra facilement que chaque section est susceptible d'une ramification étendue, et que les quatre divisions renferment à peu près toutes les espèces d'industrie sur lesquelles s'exerce l'adresse humaine. Le dernier jour pour les demandes d'emplacement fut fixé au 31 Octobre, 1850. Le bâtiment doit être terminé le premier Janvier 1851, et l'exposition sera ouverte au public le premier Mai. Pour faciliter les visites des artisans de tous les points du Royaume Uni, aussi bien que des pays étrangers, les commissaires ont publié ce qui suit:—

ARRANGEMENTS RELATIFS AUX VISITES DES CLASSES OUVRIÈRES.

Dans la vue de fournir des renseignements, un registre a été ouvert, No. 1, Old Palace Yard, Westminster, par le secrétaire du comité exécutif de l'exposition de 1851. Dans ce régistre seront inscrits les noms et les adresses des personnes qui ont l'intention de tenir des logements garnis, des restaurants pour les ouvriers de province durant leur visite à l'exposition. Des copies de ce registre seront délivrées sur demande. D'autres arrangements sont contemplés pour guider les ouvriers à leur arrivée aux débarcadères des differents chemins de fer vers les logements qu'ils auront pu choisir.

Le registre contient une colonne dans laquelle seront inscrits tous les détails des commodités que chaque hôte se propose d'offrir. Toute demande pour être admis à participer au bénéfice de ces arrangements doit être faite par l'entremise de comités locaux.

eben, von Osten nach Westen ein wenig gesenkt sein. Ein leichtes eisernes Gitter wird das ganze Gebäude auf eine Entfernung von 8 Fuß von der Außenseite her umgeben, und parallel hiermit wird ein Fußweg angebracht. Der Haupteingang wird nahe dem Prince's gateway gegenüber sein und aus sieben Doppelthoren bestehen. Vorkehrungen jedoch werden an andern Punkten für Aus- und Eingang der Besucher getroffen. Ungefähr 1,500 Arbeiter sind gegenwärtig am Baue beschäftigt.

Der Bau im Hyde-Park ist in architectonischer Hinsicht etwas Neues und Großes. Eine Masse von Gallerien, die dort angebracht werden, sind bestimmt, die Industrieproducte, die ausgestellt werden, zu enthalten, um von den zahlreichen Besuchern in Augenschein genommen zu werden. Was die Materialien anbetrifft, so ist es von der höchsten Wichtigkeit, daß hierin keine Mühe gespart wird, um die Gallerien vor jedem Unfalle zu beschützen. Die Herren Fox und Henderson versichern, daß sie in dieser Hinsicht jede mögliche Vorsichtsmaßregel getroffen, und ihrer Berechnung nach es unmöglich ist, daß irgend ein Unfall von dem zu großen Andrange der Menge entstehen kann.

Die zuzulassenden Artikel lassen sich unter folgende vier Sektionen klassificiren:

Sektion I. Rohmaterialien und Rohprodukte,—die natürlichen Produktionen darstellend, durch welche die menschliche Industrie angewandt wird.

Sektion II. Maschinen für Ackerbau, Fabriken, und andere mechanische Erfindungen,—die Agentien darstellend, welche der menschliche Geist hervorbringt, um die Produkte der Natur zu bearbeiten.

Sektion III. Manufakturprodukte,—das Resultat darstellend, welches die menschliche Industrie durch ihre Einwirkung auf die Naturprodukte erhält.

Zeichnungen und Entwürfe für Manufakturprodukte werden zu derselben Sektion zugelassen und unter diejenige Classe von Artikeln gestellt, zu denen sie bestimmt sind.

Sektion IV. Bildhauerkunst, Modelle und plastische Künste im Allgemeinen,—den Geschmack und das Genie darstellend, insofern sie sich in diesen Schöpfungen der menschlichen Industrie offenbaren.

Man kann sich leicht denken, daß jede einzelne dieser verschiedenen Sektionen die größte Erweiterung und unendliche Zweigindustrieen zuläßt, und daß diese vier Sektionen zusammengenommen jede besondere Gattung von Kraftäußerung in sich schließen, auf welche der menschliche Erfindungsgeist gelenkt worden. Der letzte anberaumte Termin für Nachsuchung um Platz ist am 31. Oktober abgelaufen. Das Gebäude wird mit dem 1. Januar 1851 vollendet sein, und die Ausstellung dem Publikum mit dem 1. Mai eröffnet werden. Um den Arbeitern von allen Seiten des Königreichs sowohl als von fremden Ländern den Besuch der Ausstellung zu erleichtern, haben die Commissäre folgende Bekanntmachung erlassen:

Vorkehrungen zu Besuchen der arbeitenden Classe.

Um gehörige Auskunft geben zu können, ist vom Sekretär der exekutiven Committee in Nr. 1, Old Palace Yard, Westminster, ein Register offen gelegt, in welchem die Namen und Adressen derjenigen Personen eingetragen werden, die Wohnungen für die Arbeiter bei ihrem Besuche der Ausstellung vom nächsten Jahre in Bereitschaft halten wollen. Abschriften von diesem Logisregister werden auf Anfrage ausgegeben. Andere Vorkehrungen werden getroffen werden, um die Arbeiter und Künstler bei ihrer Ankunft mit dem Bahnzuge zu ihren respektiven Wohnungen abzuholen. Eine besondere Colonne ist in diesem Register offen gehalten, in welchem die Details in Bezug auf sonstige Dienstleistungen, Essen, u. s. w. von Seiten der Zimmervermiether eingetragen werden. Alle Nachfragen in Bezug auf die Betheiligung an diesen Vorkehrungen müssen durch die Lokalcommittees gemacht werden.

tion likely to be serviceable to the working classes, they do not propose to charge themselves in any respect with the management, but simply to afford information.

A CONCISE
GUIDE TO LONDON;

SHOWING THE
BEST COURSE TO PURSUE ON LEAVING HOME,
AND WHAT TO DO ON ARRIVING IN LONDON.

Before starting, make every arrangement whether your journey is to be made singly or in parties, for your future guidance and comfort, in as plain and straightforward manner as you can, and keep as close as circumstances will permit to the plan you have elected to pursue. If there is a party, a clear understanding respecting monetary matters before the journey is indispensable for your peace and good will; and having once laid down rules for your general observance, adhere to them. Decide upon the locality in which you mean to take up your quarters until you have an opportunity of a personal selection; and start with the full hope and determination of being benefitted by your trip. Upon your arrival at the London railway terminus, look immediately after your luggage; and having obtained it, you will either take a cab to your destination—and, if you should, consult our table of cab-fares—or you will enter an omnibus. You will see plenty at the terminus whose routes lie in all directions. Ask the conductor of any one if his omnibus is going to the locality upon which you have determined. If he is, he will hand you into his vehicle—if not, he will point out to you one that is. If you should have a gold watch and chain, studs, or jewellery of any kind valuable, do not ostentatiously display it, and give a moment's attention that your money is safe where you put it. The hurry and confusion consequent upon the arrival of a heavily-laden train is sometimes taken advantage of by dishonest characters; and though the police are very attentive and alert, yet the thieves occasionally elude their vigilance. One of the railway porters will carry your luggage for you to cab or omnibus, and he is not allowed to take any fee. Your fare will be by omnibus 3*d*. or 6*d*. The fares are painted on a large ticket inside the omnibus, and you cannot be deceived; but both cab drivers and omnibus conductors may charge for luggage. The latter usually charge sixpence, unless there is more than one trunk, and in that case one shilling will be found sufficient.

Having arrived at your destination, if you should wish to write to your friends, a post-office will be easily found in your vicinity; if you search for one yourself, look to the lamp-posts; upon the one nearest to the post-office you will find a label giving you the number of the house.

If you have not fixed upon any lodgings, and determine upon Hotel, Inn, or Lodgings, there are several in *Jermyn Street, St. James's Street, Albemarle Street, Bond Street*, and *Dover Street;* but these are of a high class, and are expensive houses. Of those of a third-class, but highly respectable, we will enumerate a few. In Covent Garden there are the Tavistock, the Hummums, and Richardson's. Berner's, in Berners Street, Oxford Street; Farrance's, 41, Upper Belgrave Street, Belgrave Square; Eastey's, Southampton Street, Strand; Nell Gwynne Tavern, Strand, contiguous to the Adelphi Theatre; Anderton's, Fleet Street; and Brett's Hotel, 139, Holborn Bars; Bridge Hotel and Adelaide, at London Bridge; Colonnade Hotel, Colonnade, Haymarket;

Il doit être clairement entendu que, tandis que les commissaires de sa Majesté désirent rassembler les renseignements les plus complets et les plus utiles aux classes ouvrières, ils n'entendent sous aucun rapport se charger des conventions à faire.

GUIDE ABRÉGÉ
DE
L'ÉTRANGER À LONDRES;

INDIQUANT LES
MEILLEURS ARRANGEMENTS A PRENDRE EN QUITTANT LA MAISON, ET EN ARRIVANT DANS LA CAPITALE.

Avant de partir, soit que vous deviez voyager seul ou en compagnie, prenez tous les arrangements nécessaires à votre direction future et à votre bien-être; que votre plan soit aussi simple que possible, et suivez-le aussi fidèlement que les circonstances vous le permettront. Si vous voyagez en compagnie, une convention explicite relativement aux affaires pécuniaires est essentielle à votre tranquillité, et à la bonne intelligence de la société. Quand une fois vous aurez adopté une règle de conduite soyez-y fidèle. Décidez d'avance l'endroit où vous voulez demeurer jusqu' à ce que vous ayez l'occasion de choisir d'après votre propre expérience, et partez avec la ferme résolution de profiter de votre excursion. A votre arrivée à Londres occupez vous immédiatement de votre bagage. Quand une fois vous l'aurez, prenez un fiacre, après avoir consulte notre liste des prix qu'ils ont le droit d'exiger selon les distances, ou montez dans un omnibus Informez vous d'un conducteur si son omnibus se dirige vers la localité que vous avez choisie, si tel est le cas il vous fera monter; si non, il vous indiquera celui dont vous avez besoin. Si vous avez une montre d'or, une chaine, des boutons ou quelqu'autre bijou, ne les étalez pas par ostentation, mais assurez vous que votre argent est en sureté, où vous l'avez mis. La confusion et la hâte résultant inévitablement de l'arrivée d'un train nombreux, offre une occasion trop favorable aux filous pour qu'ils negligent d'en profiter; et, quoique la police soit alerte et attentive, les voleurs éludent quelquefois sa vigilance. Un des commissionnaires du chemin de fer portera votre bagage au fiacre ou à l'omnibus, et il lui est defendu de rien prendre pour ce service. L'omnibus vous côutera 6 sous, ou 12 sous: le prix est marqué en gros caractères à l'intérieur, ainsi vous ne pourrez être trompé à cet égard; mais les conducteurs du fiacre ou de l'omnibus ont droit de vous faire payer pour votre bagage, le dernier demande rarement plus de 12 sous pour une seule malle ou un seul paquet, s'il y en a plusiers un shilling, ou 24 sous, suffira ordinairement.

Arrivé à votre destination, si vous desirez écrire à vos amis, vous trouverez aisément un bureau de poste dans le voisinage; si vous voulez mettre votre lettre à la poste vous-même, regardez aux colonnes de fer qui portent les reverbères la plus proche du bureau de poste porte une inscription qui vous indiquera le numéro de la maison.

Si vous n'avez pas décidé à l' avance où vous voulez loger, et qué vous déterminiez pour un hôtel, une auberge, ou un logement garni, il y en a plusieurs dans Jermyn Street, St. James Street, Albemarle Street, Bond Street, et Dover Street; mais ce sont des hôtels de première classe et fort chers. Nous allons énumérer quelques hôtels de troisième classe; mais comme il faut, et bien tenus. Dans Covent Garden vous trouverez les hôtels Tavistock, Hummums, et Richard-

Es versteht sich von selbst, daß die Commissäre Ihrer Majestät, indem sie auf solche Weise die vollständigsten Informationen zum Besten der arbeitenden Classe einzusammeln suchen, sich dabei keineswegs irgendwie selbst auf Vermittelung und vermittelnde Transactionen zwischen Miether und Vermiether einzulassen gedenken.

Kurzer Wegweiser für London,

mit einer
Anweisung über die besten Anstalten,
die man zu treffen sowohl vor der Abreise vom Hause als bei der Ankunft in London.

Sobald man die Reise antreten will, sei es einzeln, sei es in geschlossenen Gesellschaften, so ist es nothwendig, sich einen einfachen und klaren Plan zu machen, und sich an diesem Plane zu halten, insoweit es die Umstände nur immer erlauben. Geschieht die Abreise in Gesellschaft, so muß die Gesellschaft vor allen Dingen ihre Geldangelegenheiten reguliren, um alle künftige Streitigkeiten zu vermeiden. Sind die Regeln einmal festgestellt, so ist eine strenge Befolgung derselben die einzige Gewährleistung des künftigen Einverständnisses. Was die Wohnungen und Quartiere anbetrifft, so entscheide man sich nicht eher, als bis man persönlich sie in Augenschein genommen. Sobald man mit dem Zuge in London ankommt, so sehe man vor allen Dingen nach seinem Gepäcke; dann nehme man entweder einen von den dort stehenden Wagen, und unterlasse nicht, nach der Tariftabelle zu schauen, oder einen Omnibus, um nach seinem Quartier zu fahren. Omnibusse findet man in Masse an der Eisenbahnstation, und sie gehen alle nach den verschiedensten Richtungen. Man unterlasse nicht, den Condukteur vom Omnibus zu fragen, ob er nach der Richtung hinfährt, wo das betreffende Quartier gelegen ist. In diesem Falle wird er entweder Einem in seinen Omnibus steigen lassen, oder Einem denjenigen Omnibus zeigen, der dahin fährt. Wer eine goldene Uhr, Kette, oder sonstige Kostbarkeiten trägt, thut gut, dieselben nicht allzusehr sehen zu lassen; auch fühle man von Zeit zu Zeit nach seiner Börse, um sich zu versichern, ob sie noch immer an ihrer Stelle ist. Die Hast und die Confusion, mit welcher gewöhnlich die Ankunft vollgepackter Wagen und Züge begleitet sind, geben leichtes Spiel den Dieben, ungeachtet aller Thätigkeit und Wachsamkeit von Seiten der Polizei. Ein Träger von der Eisenbahn wird das Gepäck in den Wagen tragen ohne Trinkgeld; es ist ihm völlig untersagt, solches anzunehmen. Eine Fahrt mit dem Omnibus kostet 3 pence oder 6 pence. Der Tarif ist inwendig im Wagen angeschlagen, und Betrügerei ist unmöglich. Was das Gepäcke anbetrifft, so können sowohl die Lohnkutscher als Omnibuscondukteure Trinkgeld dafür abfordern. Der letztere nimmt gewöhnlich 6 pence dafür ab, wenn nicht mehr als ein Koffer da ist; in diesem Falle darf er nicht mehr als einen Schilling abfordern.

Bei der Ankunft in seinem Quartier schreibt man die Briefe an seine Freunde; ein Briefkasten befindet sich jedenfalls in der Nähe, und wenn man sich selbst danach umsehen muß, so schaue man nach den Laternenpfählen: auf demjenigen, welcher der Post am nächsten sich befindet, ist eine Aufschrift angebracht mit der Nummer des Hauses, wo die Post ist. Hat man kein Privatlogis ausgemacht, und will man in ein Hôtel oder eine Herberge einkehren, so findet man deren in Jermyn Street, St. James Street, Albermarle Street, Bond Street und Dover Street; doch sind diese Hôtels hohen Ranges und sehr theuer. Was die Hôtels dritter Classe betrifft, die noch immer sehr gut und „respectabel" sind, so werden wir einige davon namhaft machen. In Covent Garden finden wir die Hôtels von Tavistock, Hummums und Richardson. Ferner Berner's Hôtel in Berners Street, Oxford Street; Farrance's 41, Upper Belgrave Street, Belgrave Sqaare; Eastey's, Southampton Street, Strand; Nell Gwynne Tavern, Strand, nahe bei dem Adelphi Theater; Anderton's, Fleet Street; Brett's Hôtel, 139, Holborn Bars; Bridge Hôtel und Adelaide, bei der Londoner Brücke; Colonnade Hôtel, Colonade, Haymarket; Fladong, 114, Oxford Street; Golden Cross, Charing Cross; Gloucester, Oxford Street und Piccadilly; Hatchett's Hôtel, Piccadilly; Hôtel de Cologne, Albermarle Street, Piccadilly; Hô-

Fladong, 144, Oxford Street; Golden Cross, Charing Cross; Gloucester, Oxford Street and Piccadilly; Hatchett's, Piccadilly; Hotel de Cologne, 4, Albermarle Street, Piccadilly; Hotel de Commerce, 1 & 2, Leicester Street, Leicester Square; Hotel de l'Europe, 16, Leicester Place, Leicester Square; Hotel de l'Univers, 20, Earl Street, Blackfriars; Hotel de Provence, 17 & 18, and Sablonière, 30, Leicester Square. The names of the hotels are, however, legion; they are to be found in all parts of London, and, as a body, are moderate in charges, everything very good, clean, and safe. Private lodgings may be obtained also in most of the streets leading out of the Strand, Jermyn Street, Holles Street, Oxford Street, Bayswater, Knightsbridge, and Kensington, the last three named places are in the immediate vicinity of Hyde Park and of the Exhibition.

Presuming that you are now in London, you will experience no difficulty in finding your way to the great building in Hyde Park; but if you can make your stay sufficiently long, there are many

PLACES IN LONDON, WHICH A STRANGER OUGHT TO SEE.

We subjoin a List, and where possible, give a brief description.

British Museum
Soane Museum
Museum of Practical Geology
United Service Institution
East India House and Museum
Royal Asiatic Society
Polytechnic Institution
National Gallery
Trafalgar Square and Fountains
Nelson's Column
Whitehall
Horse Guards
Westminster Abbey
New Houses of Parliament
St James's Park
Buckingham Palace
Admiralty
Carlton House Terrace
Duke of York's Column and Club Houses in the vicinity
Green Park
Hyde Park
Kensington Palace and Gardens
Charing Cross, and Charles I. Statue, Strand
Hungerford Market & Suspension Bridge
Society of Arts, John Street, Adelphi
Waterloo Bridge
Somerset House
Temple Bar, Temple, and Church
Newgate
St. Paul's Cathedral
Post Office
Goldsmiths' Hall, Cheapside
Bow Church
Guildhall, King Street, Cheapside
Bank of England
Mansion House
Royal Exchange
Duke of Wellington's Statue
Monument
London Bridge
Southwark Bridge
Billingsgate
Tower of London
The Mint
Thames Tunnel
East India, West India, London, Commercial, St. Katherine's, and Deptford Docks
Greenwich Hospital and Gallery
Woolwich Arsenal
Kew Gardens
Botanic Gardens at Chelsea
Lambeth Palace
Vauxhall Bridge
Zoological Gardens, Regent's Park
Surrey Zoological Gardens
Colosseum
Diorama
Primrose Hill
Madame Tussaud's
Barclay and Perkins' Brewery
Theatres
Windsor Castle
Hampton Court Palace
Dulwich
Richmond Hill & Park

In the places above named, the general stranger, the architect, the painter, the sculptor, the connoisseur, the antiquary, and the archæologist, will find much to interest, amuse, and instruct.

THE BRITISH MUSEUM,

stands in *Great Russell Street*, Bloomsbury. The public are admitted on *Mondays*, *Wednesdays*, and *Fridays*, between the hours of 10 and 4, from the 7th of September to the 1st of May; and between the hours of 10 and 7 from the 7th of May to the 1st of September; and daily during the weeks of Easter, Whitsuntide, and Christmas, except Saturdays. This collection was purchased by government, under the will of Sir Hans Sloane, for £20,000, being £30,000 less than it cost Sir Hans to form it. It possesses, in addition, the following collection of gifts and bequests :—

BEQUESTS. — Sir John Cotton; the Cotton MSS. Major Arthur Edwards bequeathed (1738) his Collection of Books, and the interest of £7,000 to the Trustees of the Cotton Library. George II. gave the Royal Library of the Kings of England. David Garrick; Collection of

sons; l'hotel de Berners, dans Berners Street, Oxford Street; de Farrance, 41, Upper Belgrave Street, Belgrave Square; d'Eastey, Southampton Street, Strand Nell Gwynne Tavern, Strand, adjacent au Théatre d'Adelphi; d'Anderton, Fleet Street; et l'hôtel de Brett, 130, Holborn Bars; Bridge Hôtel and Adelaide, près de London Bridge; l'hôtel de la Colonade, Haymarket; de Fladong, 144, Oxford Street; Golden Cross, Charing Cross; l'hôtel Gloucester, Oxford Street et Piccadilly; de Hatchett, Piccadilly; Hotel de Cologne, 4, Albemarle Street, Piccadilly; Hotel du Commerce, 1 et 2, Leicester Street, Leicester Square; Hotel de l'Europe, 16, Leicester Square; Hotel de l'Univers, 20, Earl Street, Blackfriars; Hotel de Provence, 17 et 18 et la Sablonière, 30, Leicester Square. On trouve des hôtels dans tous les quartiers de Londres et en général leurs prix sont modérés. Tout y est bon, propre, et en sureté. On trouve aussi des logements garnis dans presque toutes les rues qui aboutissent au Strand, à Holles Street, Oxford Street, Bayswater, Knightsbridge, et Kensington: les trois derniers endroits sont dans le voisinage immédiat de Hyde Park et de l'Exposition.

Arrivé a Londres, vous trouverez, sans difficulté, votre chemin vers le grand édifice dans Hyde Park; mais si vous pouvez prolonger votre séjour dans la Capitale, il y a nombre d'endroits à Londres qu'un Etranger devrait voir.

Nous donnons, ci-dessous, une liste, dans laquelle, se trouve une courte description jointe aux noms :—

British Museum (musée.)
Soane Museum
Museum of Practical Geology
United Service Institution
East India House and Museum (Hotel de la Compagnie des Indes.)
Royal Asiatic Society (Société Asiatique.)
Polytechnic Institution
National Gallery (Tableaux Anciens.)
Trafalgar Square and Fountains
Nelson's Column
Whitehall
Horse Guards (Gardes a Cheval.)
Westminster Abbey
New Houses of Parliament, (Chambres.)
St James's Park
Buckingham Palace (Palais de la Reine.)
Admiralty, (Amirauté.)
Carlton House Terrace
Duke of York's Column and Club Houses in the vicinity (Colonne du Duc d'York et Clubs dans le voisinage.)
Green Park
Hyde Park
Kensington Palace and Gardens
Charing Cross, and Charles I. (Statue,) Strand
Hungerford Market & Suspension Bridge (Marché de—et Pont Suspendu.)
Society of Arts, John Street, Adelphi
Waterloo Bridge
Somerset House
Temple Bar, Temple, and Church
Newgate
St Paul's Cathedral
Post Office (La Grande Poste.)
Goldsmiths' Hall, Cheapside (Compaguie des Orfèvres.)
Bow Church
Guildhall, King Street, Cheapside
Bank of England (La Banque.)
Mansion House (Hotel de Ville.)
Royal Exchange (Bourse.)
Duke of Wellington's Statue
Monument
London Bridge
Southwark Bridge
Billingsgate (Marché au Poisson.)
Tower of London (La Tour.)
The Mint (Monnaie.)
Thames Tunnel
East India, West India, London, Commercial, St. Katherine's, and Deptford Docks (Bassins.)
Greenwich Hospital and Gallery
Woolwich Arsenal
Kew Gardens
Botanic Gardens at Chelsea
Lambeth Palace
Vauxhall Bridge
Zoological Gardens, Regent's Park (Jardin des Planes.)
Surrey Zoological Gardens (Nouveau Jardin des Plantes.)
Colosseum
Diorama
Primrose Hill
Madame Tussaud's
Barclay and Perkins' (Brasserie.)
Les Theatres.
Windsor Castle
Hampton Court Palace
Dulwich, (Tableaux.)
Richmond Hill & Park

LONDRES

est situé sur la Tamise dans quatre comtés —Middlesex et Essex, au nord de la Tamise; Surrey et Kent, au midi. Le nord comprend une étendue de 43 milles carrés; le midi 8 milles carrés. La population dépasse 2,200,000 âmes. L'entrée de Londre la plus imposante, est de la station du chemin de fer du Pont de Londres.

tel de Commerce, 1 und 2, Leicester Street, Leicester Square; Hôtel de l'Europe, 16, Leicester Place, Leicester Square; Hôtel de l'Univers, 20, Earl Street, Blackfriars; Hôtel de Provence, 17 und 18, und Sablonière, 30, Leicester Square. Gasthöfe dieser Art sind in unendlicher Zahl vorhanden in allen Theilen von London, und sind, im Ganzen genommen, billig, reinlich und gut. Privatlogis giebt es ebenfalls in großer Anzahl in allen Straßen, die nach dem Strand zuführen, als da sind: Jermyn Street, Holler Street, Oxford Street, Bayswater, Knightsbridge und Kensington; die drei letztern Straßen sind ganz nahe am Hyde-Park, wo die Ausstellung ist.

Einmal in London, ist es ein Leichtes, den Weg zum Hyde-Park zu finden. Verweilt man einige Zeit in London, so thut man gut,

die für einen Fremden sehenswerthen Plätze

zu besuchen. Wir lassen hier eine Liste mit einer möglichst kurzen Beschreibung derselben folgen:

Britisches Museum.
Soane's Museum.
Geologisches Museum.
United Service Institution (Waffensamml.)
East India House Museum (Ind. Museum).
Königliche Asiatische Gesellschaft.
Polytechnisches Institut.
National-Gallerie.
Trafalgar Square und Springbrunnen.
Nelson's Säule.
Whitehall.
Horse Guards (Garde zu Pferde).
Westminster-Abtei.
Neues Parlamentsgebäude.
St. James's Park.
Buckingham Palast.
Admiralität.
Carlton Hause Terrace.
Die Säule des Herzogs von York und die Clubhäuser nahe daran.
Green Park.
Hyde Park.
Kensington Palast und Garten.
Charing Cross und Carl's I. Säule am Strand.
Hungerford Markt und Suspensionbrücke.
Kunstgesellschaft, John Street, Adelphi.
Waterloo Brücke.
Sommerset Haus.
Temple Bar, Tempel und Kirche.
Newgate.
St. Paul's Kirche.
Post Office (Post).
Goldschmied's Halle, Cheapside.
Bow Church (Bow Kirche).
Guildhall, King Street, Cheapside.
Bank von England.
Mansion House.
Königliche Börse.
Wellington's Statue.
Monument.
Londoner Brücke.
Southwark-Brücke.
Billingsgate.
Tower von London.
Die Münze.
Der Tunnel.
Ost- und Westindische, Londoner, Commercial- St. Katharinen und Deptford Docks.
Greenwich Hospital und Gallerie.
Woolwich Arsenal.
Kew Gärten.
Botanischer Garten in Chelsea.
Lambeth Palast.
Vauxhall-Brücke.
Zeologische Gärten, Regent's Park.
Surrey zeologische Gärten.
Coloseum.
Diorama.
Primrose Hill.
Madame Tussaud's Wachsfiguren-Cabinett.
Barclay und Perkin's Brauerei.
Theater.
Windsor Schloß.
Hamptoncourt Palast.
Dulwich.
Richmond Hill und Park.

An diesen obengenannten Orten kann der Fremde im Allgemeinen, der Architekt, der Maler, der Bildhauer, der Kenner und der Antiquar viel Belehrendes und Interessantes für sich finden.

Old Plays. Dr. Birch; Books and MSS. Thomas Tyrwhitt; Books. Rev. C. Cracherode; Books, Prints, &c., to the value of £40,000. Sir William Musgrave; Books, MSS., Prints. Payne Knight; Books, Bronzes, and Drawings. Sir Joseph Banks; Books and Botanical Specimens. George IV.; Library formed by George III. Right Hon. Thomas Grenville (1846); Library, consisting of 20,240 volumes, acquired at a cost of about £54,000. ADDITIONAL PURCHASES.—1772, Sir William Hamilton's Collection, £8,400.—1805. Townley Marbles, £28,200. Phigalian Marbles, £19,000. Elgin Marbles, £35,000.—1818. Dr. Burney's MSS., £13,500. Lansdowne MSS., £4,925. Arundel MSS., £3,559 3s.

The EGYPTIAN ANTIQUITIES are contained in two rooms—the Egyptian saloon on the ground floor, and the Egyptian room up stairs. The saloon consists of sarcophagi columns, statues, sepulchral urns, &c., comprised in upwards of 6,000 objects. The Egyptian room contains 102 glass cases, consisting of deities, sacred animals, small statues, furniture, dresses, vases, lamps, bowls, cups, weapons, musical instruments, human and animal mummies, coffins, sepulchral ornaments, &c. The NIMROUD MARBLES, obtained by Dr. Layard for England, are worth especial attention. The ETRUSCAN ROOM contains an enormous collection of vases, discovered in Italy. The ELGIN MARBLES, obtained by Earl Elgin under two firmans from the Porte in 1801, and bearing his lordship's name, are shown in the Elgin saloon; they are from the Parthenon at Athens, and consist of pediments, statues, bas-reliefs, &c. The PHIGALIAN MARBLES are in the Phigalian saloon, and consist of twenty-three bas-reliefs, found in the ruins of the temple of Apollo Epicurius, built on Mount Cotylion, near the ancient city of Phigalia, in Arcadia. The ÆGINA MARBLES, LYCION OR XANTHIAN MARBLES, BEDROOM MARBLES, are all in the same saloon. The TOWNLEY COLLECTION, collected by Charles Townley, Esq., and deposited in 1810, consists of terra-cottas, busts, figures, bas-reliefs, &c. PAYNE KNIGHT'S BRONZES are in the Bronze room, where stands the celebrated BARBERINI, OR PORTLAND VASE. There are a series of MODERN MARBLES, variously placed, and PORTRAITS suspended on the walls of the Eastern Zoological Gallery. In the MEDAL room there is a superb collection of Coins. The ZOOLOGICAL COLLECTION, as a collection, is superior to that at Berlin, and but little inferior to the one at Paris. It is divided into three departments—the Mammalia saloon, the Eastern Zoological Gallery, in six rooms, and Northern Zoological Gallery, in five rooms. The BOTANICAL COLLECTION is very large, but is not shown to the public visitor. A large proportion was bequeathed by Sir Joseph Banks. THE LIBRARY OF PRINTED BOOKS consists of about 500,000 volumes, or, taking each pamphlet as a distinct work, about 700,000 works. THE KING'S COLLECTION, gathered by George III., was presented to the nation by George IV. in 1823. The public are admitted to this room to see the books, but are not allowed to read any, that being a privilege confined only to those who possess a ticket. The reading room is also accessible only by ticket. THE DRAWING and PRINT ROOM is under the same

THE SOANE MUSEUM,

arrangement. Specimens in MINERALOGY and GEOLOGY are seen in the NORTH GALLERY, which contains some very choice objects for inspection.

13, Lincoln's Inn Fields, founded by Sir John Soane, son of a bricklayer at Reading, and architect of the Bank of England.—The Soane Museum is open to general visitors on Thursdays and Fri-

THE BRITISH MUSEUM
(*Musée Britannique*)

est situé dans Great Russell Street, Bloomsbury. Le public y est admis tous les Lundis, Mercredis, et Vendredis, de 10 heures du matin à quatre heures de l'après-midi, depuis le 7 Septembre jusqu' au 1er Mai; et de 10 heures du matin jusqu'à 7 heures du soir, depuis le 7 Mai jusqu'au 1er Septembre; et tous les jours pendant les semaines de Pâques, de la Pentecôte et Noël, les Samedis exceptés. Cette collection fut achetée par le gouvernement en conséquence du testament de Sir Hans Sloane, au prix de £20,000 sterling, ou £30,000 de moins qu'il n'en avait coûté à Sir Hans. Elle s'est accrue depuis des legs et dons suivants.

LEGS.—De Sir John Cotton, les Manuscrits Cotton; du Major Arthur Edwards, en 1738, sa Collection de Livres et les intérêts d'une somme de 7,000 livres, placée entre les mains des gardiens de la bibliothèque Cotton. DONS. — De George II., la bibliothèque royale des rois d'Angleterre; de David Garrick, la Collection des Vieilles Comédies; du Docteur Birch, des Livres et des Manuscrits; de Thomas Tyrwhitt, des Livres; du Révéreud C. Cracherode, des Livres et des gravures pour une valeur de £40,000; de Sir William Musgrave, des Livres, des Manuscrits, des Gravures; de Payne Knight, des Livres, des Bronzes, et des Dessins; de Sir Joseph Banks, des Livres et des Herbiers; de George IV., la bibliothèque formée par George III.; de l'Honorable Thomas Grenville (1846), sa bibliothèque de 20,240 volumes achetés par lui pour environ £54,000. ACHATS ADDITIONNELS.—En 1772, la Collection de Sir William Hamilton, au prix de £8,400. En 1805, les Marbres Townley, pour £28,200. Les Marbres Phigaliens, pour £19,000. Les Marbres de Lord Elgin, £35,000. En 1818, les Manuscrits du Docteur Burney, £13,500. Les Manuscrits Lansdowne, £4,925. Les Manuscrits Arundel, £3,559 3s.

Les ANTIQUITES EGYPTIENNES occupent deux salles—le salon Egyptien au rez de chaussée et la salle Egyptienne au premier. Le salon renferme des sarcophages, des colonnes, des statues, des urnes sépulchrales, &c., formant un total de plus de 6,000 objets. La salle Egyptienne contient des idoles, des animaux sacrés, des statuettes, des meubles, des vêtements, des vases, des lampes, des bols, des coupes, des armes, des instruments de musique, des momies humaines, des cercueils et des ornements funéraires, &c., le tout renfermé dans 102 armoires vitrées. Les MARBRES DE NIMROUD, acquis pour l'Angleterre par le Docteur Layard, sont dignes d'une attention particulière. La SALLE ETRUSQUE contient une immense collection de vases découverts en Italie. Les MARBRES D'ELGIN, acquis par Lord Elgin en vertu de deux firmans de la Porte en 1801, et portant le nom de sa seigneurie, se voient dans le salon du même nom, ils viennent du Parthénon d'Athènes et consistent en frontons, statues, bas-reliefs, &c. Les MARBRES PHIGALIENS sont dans le salon Phigalien et consistent en 33 bas-reliefs trouvés dans les ruines du temple d'Apollon Epicurien, bâti sur le Mont Cotylion, près de l'ancienne cité de Phigalie, en Arcadie. Les MARBRES D'EGINE, LYCIENS, ou XANTHIENS, les MARBRES de BEDROUM, sont tous dans le même salon. La COLLECTION TOWNLEY, réunie par Charles Townley, Esq., et déposée en 1810, consistent en vases de terre cuite, en bustes, en figures, en bas reliefs, &c. Les BRONZES de PAYNE KNIGHT sont dans le salon des Bronzes, où se voit aussi le celèbre vase de Portland ou Barberini. Il y a également une série de marbres modernes, et des portraits suspendus aux murs de la Galerie Zoologique Orientale. Dans la salle des MEDAILLES, est une superbe collection de Monnaies. La COLLECTION ZOOLOGIQUE est supérieure à

London

liegt an den Ufern der Themse und zerfällt in vier Grafschaften: Middlesex und Essex nördlich von der Themse, Surrey und Kent südlich. Die Nordseite begreift einen Umfang von 43 Quadratmeilen, die Südseite 8 Quadratmeilen. Die Bevölkerung Londons beläuft sich auf 2,200,000 Seelen. Der Haupteingang zu London ist von der Eisenbahnstation an der Londoner Brücke. Der Anblick hier gewährt einen großen Eindruck von dem Reichthume und dem Handel der größten, wohlhabendsten Stadt der Welt.

Das Britische Museum

steht in Great Russell Street, Bloomsbury. Für das Publikum ist das Museum offen Montags, Mittwochs und Freitags von 10 Uhr bis 4 Uhr Nachmittags vom 7ten September bis zum 1sten Mai, und von 10 Uhr bis 7 Uhr vom 7ten Mai bis zum 1sten September. Es ist täglich offen in der Oster-, Pfingst- und Christwoche, mit Ausnahme Samstags. Die Collektion ward von der Regierung angekauft für die Summe von 20,000 Pfd. Sterling; also für 30,000 Pfd. Sterling weniger, als sie dem Haus Sloane gekostet hat, um sie zusammenzubringen. Das Museum besitzt außerdem noch folgende Legate und Vermächtnisse:

Vermächtnisse: Sir John Cotton (Cotton's Manuscripte). Der Major Arthur Edwards vermachte (1738) seine Büchersammlung und die Zinsen von 7,000 Pfd. Sterling den Depositarien der Cotton'schen Bibliothek. Georg II. gab die königliche Bibliothek der Könige von England; David Garrick, Collektion der Old Plays; Dr. Birch, Bücher und Manuscripte; Thomas Tyrwitt, Bücher; Revd. C. Cracherode, Bücher, Kupferstiche &c., zu dem Werthe von 40,000 Pfd. Sterling; Sir William Musgrave, Bücher, Manuscripte &c.; Payne Knight, Bücher, Bronzen und Zeichnungen; Sir Joseph Banks, Bücher und Musterpflanzen; Georg IV., die von Georg III. gebildete Bibliothek; Thomas Grenville (1846), Bibliothek von 20,240 Bänden, die 54,000 Pfd. Sterling gekostet haben.—Sonstige Ankäufe: 1772, Sir William Hamilton's Collektion zu 8,400 Pfd. Sterling. 1805, Townley Marmor, Denkmäler, 28,200 Pfd. Sterl.; Phigalische Marmor, 19,000 Pfd. Sterling; Elgin Marmor, 35,000 Pfd. Sterl. 1818, Dr. Burney's Manuscripte, 13,000 Pfd. Sterl.; Lansdowne's Manuscripte, 4,925 Pfd. Sterl.; Arundel's Manuscripte, 3,559 Pfd. Sterl. 3 Shill.

Die Egyptischen Alterthümer sind in zwei Räumen enthalten; diese Rämne sind der Egyptische Salon ebener Erde und das Egyptische Cabinett oben. Der Egyptische Saal enthält Sarkophage, Statuen, Urnen &c.; im Ganzen mehr als 6,000 Gegenstände. Das Egyptische Cabinett enthält 102 Glaskasten, Gottheiten und geheiligte Thiere einschließend, sowie kleine Statuen, Geräthschaften, Kleiderstücke, Vasen, Lampen, Näpfe, Tassen, Waffen, musikalische Instrumente, Mumien von Menschen und Thieren, Särge, Grabverzierungen &c. Die Marmor von Nimrod, welche Dr. Layard für England ausgewirkt, verdienen eine besondere Aufmerksamkeit. Das Etrurische Cabinett enthält eine ungeheure Sammlung von Vasen und Gefäßen, die in Italien entdeckt worden sind. Die Elgin Marmore, die der Earl Elgin von der Pforte im Jahre 1810 erhalten, und die den Namen des Lords tragen, werden im Elgin Salon gezeigt; sie rühren von Parthenon in Athen her, und bestehen aus Giebelfeldern, Statuen und Basreliefs. Die Marmor von Phigalia sind im Phigalischen Saale und bestehen aus 23 Basreliefs; sie wurden in den Ruinen des Tempels Appollo Epicurius auf dem Berge Cotylion, nahe bei der alten Stadt Phigalia in Arcadien, gefunden. Die Aegina Marmor, Lycian, oder Xantian Marmor, die Bedroom-Marmor sind sämmtlich in demselben Saal. Die Townley Collektion, von Carl Townley, Esq., gesammelt und im Jahre 1810 niedergelegt, bestehen aus Terra Cotta's, Büsten, Figuren, Basreliefs u. s. w.

Payne Knight's Bronzen sind in dem Bronze-Cabinett, wo sich auch die berühmte Barberini oder Portland Vase befindet. Wir finden daselbst eine ganze mannichfaltig aufgestellte Reihe von modernem Marmor, ebenso Portraits, die an der Wand der östlichen, zoologischen Gallerie hängen. In dem Metallen-Kabinett ist eine prachtvolle Sammlung von Münzen. Die zoologische Sammlung übertrifft, als Collektion, die von Berlin, und giebt der Pariser Collektion wenig nach. Sie ist in drei Departments abgetheilt: der Saal, der die Säugethiere enthält, die

days during the months of April, May, and June, in each year, and likewise on Tuesdays, from the first in February to the last in August, for the accommodation of foreigners, persons making but a short stay in London, artists, and those who, from particular circumstances, may be prevented from visiting the Museum in the months first specified, and to whom it may be considered proper that such favour should be conceded. Persons desirous of obtaining admission to the Museum can apply either to a trustee, by letter to the curator, *or personally at the Museum a day or two before they desire to visit it;* in the latter case, the applicant is expected to leave a card, containing the name and address of the party desiring admission, and the number of persons proposed to be introduced, or the same can be entered in a book kept for the purpose in the hall, when, unless there appears to the curator any satisfactory reason to the contrary, a card of admission for the next open day is forwarded by post to the given address. Access to the books, drawings, MSS., or permission to copy pictures or other works of art, is to be obtained by special application to the trustees or the curator.

UNITED SERVICE INSTITUTION,

Whitehall Yard, founded 1830, contains objects in science, natural history, books and documents relating to those objects, and for the delivery of lectures on appropriate subjects. *Hours of Admission for Visitors.*—Summer months, April to September, from 11 to 5; winter months, from 11 to 4. *Mode of Admission.*—Member's order, easily procurable.

EAST INDIA HOUSE MUSEUM,

East India House, Leadenhall Street, City. The Museum is open to the public on SATURDAYS from 11 to 3. There is a very large collection of highly curious and interesting objects to be seen here.

ROYAL ASIATIC SOCIETY,

5, New Burlington Street, near Regent Street, contains a very beautiful collection of Oriental arms, armour, &c. Admission by ticket.

POLYTECHNIC INSTITUTION,

309, Regent Street, and 5, Cavendish Square, contains an immense variety of illustrations of Art, Practical Science, in connexion with Mining, Machinery, and Manufactures, curious Inventions, Experimental Philosophy, Chemistry, &c. Open daily from 9 to dusk; and in the evening, from 7 to 9. Admission, One Shilling. Schools half-price. The diving-bell is not only worth seeing, but having a trip in under the water.

THE NATIONAL GALLERY,

In Trafalgar Square, Charing Cross, embraces the whole of the north side of the square. It was founded by a vote in Parliament, April 2, 1824. The original, or Angerstein gallery, was in Pall Mall; the present building was six years erecting, from 1832 to 1838. It is for the reception of paintings, ancient and modern. The collection is extensive, of great value, and contains some very choice specimens of the old masters. The gallery, nobly presented by Mr. Vernon, was placed here; but from the want of space and bad light, it has been removed to (with but small advantage) Marlborough House, Pall Mall, the late residence of Queen Adelaide. The National Gallery is open on Monday, Tuesday, Wednesday, and Thursday, to the public generally; on Friday and Saturday to artists; from 10 till 5 during the months of November, December, January, February, March, and April,—and from 10 till 6 during the months of May, June, July, August, and the first two weeks of

celle de Berlin, et peu inférieure a celle de Paris. Elle est divisée en trois départements—le salon des Mammifères, la Galerie Zoologique Orientale, occupant six salles, et la Galerie Zoologique Occidentale, occupant cinq salles. La COLLECTION BOTANIQUE est très considérable; mais elle n'est pas ouverte au public. Une grande partie de cette collection fut léguée par Sir Joseph Banks. La BIBLIOTHEQUE, ou COLLECTION de LIVRES imprimés se compose d'environ 500,000 volumes, ou, si l'on compte chaque brochure pour un ouvrage séparé, 700,000 ouvrages. La COLLECTION du ROI, assemblée par George III., fut donnée à la nation par George IV. en 1823. Le public est admis à voir les livres mais non à les lire, ce privilège étant reservé exclusivement aux possesseurs de cartes d'admission. La salle des DESSINS et des GRAVURES est sujette aux mêmes restrictions. Les ECHANTILLONS de MINERALOGIE et de GEOLOGIE se voient dans la Galerie Septentrionale, qui contient quelques objets très remarquables.

THE SOANE MUSEUM,

(*Musée Soane*)

No. 13, Lincoln's Inn Fields, fut fondé par Sir John, fils d'un maçon, de Reading. Il est ouvert au public tous les Jeudis et Vendredis durant les mois d'Avril, Mai et Juin, ainsi que les Mardis depuis le 1er Février, jusqu' au dernier d'Août. Pour la commodité des étrangers et des personnes qui ne font qu'un court séjour dans la capitale, des artistes, et de ceux qui le visiter durant les mois nommés en premier. Quiconque désire obtenir la permission de voir le Musée doit en faire la demande par lettre à l'un des administrateurs, ou personnellement au Musée un jour ou deux d'avance; dans le dernier cas, on doit laisser une carte portant le nom et l'adresse de la personne qui demande admission ainsi que le nombre de personnes dont on sera accompagné, ou les inscrire dans un régistre tenu exprès, alors le curator, à moins qu'il n'y ait quelque raison particulière pour refuser, envoie par la poste une carte d'admission pour l'un des jours mentionnés plus haut. La permission de voir les livres, dessins, manuscrits, ou celle de copier les tableaux, ou outres objets d'art ne s'obtient que par une autorisation spéciale des administrateurs ou du curator.

UNITED SERVICE INSTITUTION,

(*Institution des Armées de terre et de mer.*)

Whitehall Yard, fondée en 1830, contient des objets de science, histoire naturelle, livres, et documents qui s'y rapportent. On y donne des cours relatifs à différentes sciences. Heures d'admission dans les mois d'été, d'Avril à Septembre, depuis onze heures jusqu' à cinq; dans les mois d'Hiver, de onze heures à quatre. Moyen d'admission: Un ordre écrit par un membre; ces ordres s'obtiennent facilement.

EAST INDIA HOUSE MUSEUM,

(*Musée des Indes Orientales.*)

East India House, Leadenhall Street, City. Le Muséum est ouvert au public tous les Samedis, de onze heures a trois. Il y a une collection très considérable d'objets curieux et intéressants.

ROYAL ASIATIC SOCIETY,

(*Société Asiatique,*)

5, New Burlington Street, près de Regent Street. On y voit une très belle collection d'armes et d'armures orientales. Admission par billets.

POLYTECHNIC INSTITUTION,

309, Regent Street, et 5, Cavendish Square, contient une immense variété d'illustrations d'art et de science pratique en rap-

östliche Gallerie aus 6 Zimmern, die nördliche Gallerie aus 5 Zimmern bestehend.—Die botanische Collektion ist sehr bedeutend, wird aber dem gewöhnlichen Publikum nicht gezeigt. Ein großer Theil ist das Vermächtniß des Herrn Joseph Banks.—Die Bibliothek der gedruckten Bücher besteht aus ungefähr 500,000 Bänden, oder, wenn man jedes Pamphlet als ein besonderes Buch ansieht, aus 700,000 Werken. Die königliche Sammlung, von Georg III. herrührend, wurde der Nation im Jahre 1823 von Georg IV. geschenkt. Das Publikum hat freien Eingang in diese Säle, um die Bücher zu sehen; das Lesen der Bücher ist nur denjenigen erlaubt, welche eine besondere Karte haben. Zum Lesezimmer kann man auch nur vermittelst einer Karte Zugang erhalten. Der Saal für Zeichnungen, Kupferstiche u. s. w. ist derselben Regel unterworfen. Mineralogische und geologische Exemplare sind in der nördlichen Gallerie zu sehen, welche ganz besonders sehenswerthe Gegenstände enthält.

Soane's Museum

befindet sich 13, Lincoln's Inn Fields, und wurde gegründet von John Soane, Sohn eines Ziegelsteinbrenners zu Reading und Architekt von der Bank von England. Das Soane Museum ist für die gewöhnlichen Besucher Donnerstags und Freitags während der Monate April, Mai und Juni offen; Fremde und Personen, die nur kurze Zeit in London verweilen, und die durch Umstände verhindert sein sollten, das Museum in den obengenannten Monaten zu besuchen, können vom 1sten Februar bis Ende August jeden Dienstag Zugang erhalten. Personen, welche Eintritt ins Museum zu erhalten wünschen, können sich entweder brieflich an den Curator wenden, oder persönlich im Museum selbst zwei oder drei Tage vor dem beabsichtigten Besuche. Im letzten Falle muß man seine Karte mit dem Namen und der Adresse, sowie mit der Bestimmung der Anzahl der Personen, welche eingeführt zu werden wünschen, zurücklassen. Dieselben Bestimmungen können auch in ein Buch eingetragen werden, welches eigens zu diesem Zwecke in der Halle des Museums offen gehalten wird, worauf (es müßte denn der Curator Gründe zur Verweigerung haben) eine Eingangskarte durch die Post an die angegebene Adresse verabfolgt wird. Der Zugang zu den Büchern, Zeichnungen, Manuscripten, oder die Erlaubniß, Gemälde oder andere Kunstwerke zu kopiren, kann ebenfalls durch Nachsuchen bei dem Curator erlangt werden.

United Service Institution,

gelegen in Whitehall Yard, und gegründet im Jahre 1830, enthält Gegenstände wissenschaftlichen und naturhistorischen Inhalts, Bücher und Dokumente; Vorlesungen über dieselben Gegenstände finden ebenfalls statt. Die Besucher können in den Sommermonaten April, Mai bis September von 11 bis 5 Uhr, und im Winter von 11 bis 4 Uhr zugelassen werden. Es genügt, von einem Mitgliede eingeführt zu werden.

East India House Museum.

Das Ostindische Museum ist in Leadenhall Street, City, und ist dem Publikum Samstags von 11 bis 3 Uhr offen. Es befinden sich hierin eine Masse sehr sehenswerther Gegenstände.

Kœnigliche Asiatische Gesellschaft.

Sie hat ihren Sitz in 5, New Burlington Street, nahe bei Regent Street, und enthält eine sehr schöne Collektion orientalischer Waffen. Eine Einlaßkarte ist nothwendig.

Polytechnisches Institut.

Dieses Institut hat seinen Sitz in 309, Regent Street, und 5, Cavendish Square, und enthält eine ungeheure mannichfaltige Sammlung von Apparaten aus dem Bereiche der Kunst und praktischen Wissenschaft, als da sind Bergbau, Maschinenbau, Fabrikwesen, interessante Erfindungen, Experimentalphysik, Chemie u. s. w. Es ist täglich offen von 9 Uhr Morgens bis zur Dämmerung, und Abends von 7 bis 9 Uhr. Eintrittspreis 1 Schilling; für Schulen halber Preis. Die Taucherglocke ist nicht allein werth gesehen zu werden, sondern auch mit ihr einen Versuch unter dem Wasser zu machen.

September. The Gallery is wholly closed during the last two weeks of September and the month of October. The London visitor must not omit viewing this collection. One-half of this building is devoted to the ROYAL ACADEMY, and their annual exhibition of pictures is open from May 1 to the end of July. Admission 1s.

WESTMINSTER ABBEY,

Situated opposite to the Houses of Parliament, in a direct line from Charing Cross, and about ten minutes walk distant. It is a venerable piece of antiquity, said to have been founded by Sebert, King of the East Saxons, 616; rebuilt and completed, as it now stands, by Henry III. and his son, Edward I. The whole of our English sovereigns, from the first Edward to our present gracious Majesty, were crowned here, and many of them repose here in monumental splendour: there are also the tombs of eminent statesmen, warriors, sailors, poets, actors and actresses, musicians, divines, and antiquaries, besides an extensive number of other eminent persons. The first thing to do is to wait and to form a party, so that a guide may take you to examine POET'S CORNER; then the *Chapel of St. Benedict*. There are some interesting tombs here. You next enter *St. Edmund's Chapel;* thirdly, the *Chapel of St. Nicholas;* fourthly, that of the VIRGIN MARY, or HENRY THE SEVENTH'S CHAPEL. In each of these chapels the monuments are of the most curious and interesting kind. In that of Henry the Seventh, the altar tomb, with the effigies, is, truly, as Lord Bacon describes it, "one of the stateliest and daintiest in Europe." The SOUTH and NORTH AISLES contain tombs of remarkable persons. The next chapel, and fifth, is that of *St. Paul's;* the sixth is that of *Edward the Confessor*, and, without doubt, is the most interesting portion of the building: it is called the "Chapel of the Kings." The shrine of Edward the Confessor is exceedingly curious and beautiful; the altar, tombs, and effigies are superb, the coronation chairs still used, and the screen are well worthy of the best attention. The next chapel is dedicated to *St. Erasmus*, and the eighth that of *St. John the Baptist*. The ninth is that of *Abbot Islip*. The *choir*, or cross of the transepts, is the best spot for inspecting the architecture of the abbey. The guide has now fulfilled his duties, and departs. You should not omit to visit the *north transept*, the *nave*, and the *south transept*, nearly the half of which is occupied by Poet's Corner. On quitting the abbey visit the *cloisters*, which you will find by passing through St. Margaret's Churchyard (the church which stands contiguous to the abbey), and entering the Dean's Yard, and in the north and south cloister you will find much to interest you. The abbey may be seen on any week days, and the expense a mere trifle. Close to Westminster Abbey you will see WESTMINSTER HALL—the old hall of the palace of the kings at Westminster. The Law Courts of England, four in number, are held here in courts abutting from the hall itself; they are, the Court of Chancery, the Court of Queen's Bench, the Court of Common Pleas, and the Court of Exchequer. These courts may be entered by the visitor, should any of them be sitting, without expence, the most discreet conduct and perfect silence being essential. The hall is very ancient, being originally built in the reign of William Rufus.

THE NEW HOUSES OF PARLIAMENT

Are situated on the left bank of the River Thames, near to Westminster Bridge, and immediately opposite Westminster Abbey. This "Palace at Westminster"

port avec l'art du Mineur, du Mécanicien, et du manufacturier, des inventions curieuses, la philosophie expérimentale la chimie, &c. L'institution Polytechnique est ouverte de 9 heures du matin jusqu' au crépuscule du soir; et dans la soirée, de 7 heures à 9. Prix d'entrée, un Shilling, les écoles sont reçues à moitié prix. La cloche du plongeur mérite d'être vue; on peut s'y donner le plaisir d'une excursion sous l'eau.

THE NATIONAL GALLERY

(*Collection de Tableaux Anciens et Modernes,*)

Dans Trafalgar Square, Charing Cross, comprend tout le côte Septentrional de la place. Elle fut fondée par un vote du Parlement en 1824. La galerie originale ou Angerstein gallery, était située dans Pall Mall; le bâtiment actuel fut commencé en 1832 et achevé en 1838. Il est consacré à la réception des peintures anciennes et des modernes. La Galerie Nationale est ouverte gratis au public, les Lundis' Mardis, Mercredis, et Jeudis, aux artistes exclusivement les Vendredis et Samedis; de 10 du matin jusqu'à 5 durant les mois de Mai, Juin, Juillet, Août et les deux premières semaines de Septembre, elle est fèrmée pendant les deux dernières semaines de Septembre et le mois d' Octobre. On ne doit pas omettre de voir cette dollection. La moitié de l'edifice est consacrée à l'Académie Royale de peinture, don l'exposition annuelle de tableaux est ouverte depuis le premier Mai jusqu'à la fin de Juillet. Prix d'admission, Un Shilling.

WESTMINSTER ABBEY

Situeé en face des chambres du Parlement, en ligne directe de Charing Cross, dont elle n'est distante que d'environ dix minutes, est un monument vénérable d'antiquité. Elle fut, dit-on, fondée par Sebert roi des Saxons de l'Est en 616; rebâtie et complétée telle qu'elle existe aujourd'hui par Henry III,, et son fils, Edward 1er. Tous les souverains de l' Angleterre, depuis Edouard I., jusqu' à sa Majesté, la reine régnante, ont été couronnés dans l'Abbaye de Westminster, où plusieurs d'entre eux ont des monuments splendides. L'Abbaye renferme aussi les tombes des hommes d'état éminents, guerriers, marins, poètes, acteurs, actrices, musiciens, théologiens, et antiquaires célèbres, sans compter nombre d'autres personnages remarquables. La première chose à faire quand on veut visiter l'Abbaye de Westminster est d'arranger une société, de sorte qu'un même guide puisse vous conduire tous ensemble pour examiner le POET'S CORNER, (coin reservé aux poètes); puis la Chapelle de St. Benoit, où il y a quelques tombes remarquables. Vous entrez de la dans la Chapelle de St. Edmund; puis dans celle de St. Nicholas et, quatrièmement, dans celle de la Vierge Marie, ou d'Henri Sept. Dans toutes ces chapelles sont des monuments très curieux et très intéressants; dans celle d' Henri VII. l'autel en forme de tombeau et les effigies qui l'accompagnent sont vraiment, comme Lord Bacon les appelle, les plus imposants et les plus délicats qui existent en Europe. L'Aile Méridionale et la Septentrionale renferment des tombes de personnages remarquables. La conquième chapelle est celle de St. Paul; la sixième, celle d'Edouard le Confesseur, est sans contredit la portion la plus intéressante de tout l'edifice; on l'appelle "la chapelle des rois." La chasse de St. Edouard est fort belle et excessivement curieuse. L'autel les, tombes, et les effigies sont magnifiques. Les *coronation chairs* servent au couronnement des souverains Anglais. La grille est digne d'une attention particulière. La chapelle suivante est dédiée à St. Erasme, et la huitième à St. Jean Baptiste. La neuvième est celle de l'Abbé Islip. Le

National-Gallerie.

Die National-Gallerie, welche sich im Trafalgar Square, Charing Cross, befindet, umfaßt die ganze Nordseite des Squares; sie wurde in Folge eines Parlamentsbeschlusses vom 2ten April 1824 gegründet. Die ursprüngliche sogenannte Angerstein-Gallerie war in Pall Mall. Am gegenwärtigen Gebäude hat man 6 Jahre gearbeitet von 1832 bis 1838. Es ist für die Aufnahme von alten sowie neuen Gemälden bestimmt. Die Sammlung ist sehr reichhaltig und werthvoll, und enthält mehrere ausgesuchte Werke von alten Meistern. Die Gallerie, ein nobles Geschenk des Herrn Vernon, wurde hier aufgestellt; aber aus Mangel an Raum und Licht mußte sie ohne großen Gewinnst nach Marlborough House, Pall Mall, der letzten Residenz der Königin Adelaide, verlegt werden. Die National-Gallerie ist dem gewöhnlichen Publikum Montags, Dienstags, Mittwochs und Donnerstags geöffnet, den Künstlern Freitags und Samstags, von 10 Uhr Morgens bis 5 Uhr Abends während der Monate November, December, Januar, Februar, März und April; und von 10 bis 6 Uhr im Mai, Juni, Juli, August und in den ersten zwei Wochen vom September. Die Gallerie ist gänzlich geschlossen in den zwei letzten Wochen des Septembers und im Oktober. Der Fremde darf nicht versäumen, diese Sammlung zu besuchen. Die Hälfte des Gebäudes ist der königlichen Akademie gewidmet, deren jährliche Gemäldeausstellung vom 1sten Mai bis Ende Juli stattfindet. Eintritt 1 Schilling.

Westminster-Abtei.

Diese Abtei liegt dem Parlamentsgebäude gegenüber, in direkter Linie von Charing Cross, auf 10 Minuten Entfernung. Sie ist ein ehrwürdiges Ueberbleibsel der Vergangenheit und soll von Sebert, König der Ostsachsen, im Jahre 616 gestiftet sein. Sie wurde umgebaut und in ihrer jetzigen Gestaltung vollendet vom Heinrich III. und seinem Sohne Eduard I. Sämmtliche Regenten Englands, von dem ersten Eduard bis zur jetzigen Königin, wurden hier gekrönt, und viele von ihnen ruhen hier in prachtvollen Monumenten. Auch befinden sich in derselben die Gräber hervorragender Staatsmänner, Generäle, Seeleute, Dichter, Schauspieler und Schauspielerinnen, Musiker, Geistliche und Alterthumsforscher, und viele andere berühmte Männer. Man thut gut, sich andern Besuchern anzuschließen und unter Leitung eines Führers folgende Monumente zu besuchen: Poet's Corner, dann die Kapelle von St. Benedikt, in der mehrere interessante Gräber sind; von da trete man in die St. Edmund's Kapelle, dann in die Kapelle von St. Nikolaus, und von da in die der Jungfrau Maria, oder die Kapelle Heinrich's VII. In jeder dieser Kapellen sind die merkwürdigsten und interessantesten Monumente. In der Kapelle Heinrich's VII. ist das Altargrab mit seinen Gemälden, wie es schon Lord Bacon beschreibt, eines der großartigsten von ganz Europa. Das südliche und nördliche Schiff der Kirche enthält die Gräber bemerkenswerther Personen. Die nächste und fünfte Kapelle ist die St. Paul's Kapelle, darauf folgt die Eduard des Bekenners Kapelle, welche zweifelsohne den interessantesten Theil des Gebäudes bildet und auch die königliche Kapelle genannt wird. Außerordentlich merkwürdig ist der Sarg Eduard des Bekenners; schön sind auch der Altar, die Gräber und die Bilder. Die Krönungsstühle sind noch jetzt im Gebrauch. Die folgende Kapelle ist dem St. Erasmus und die achte dem St. Johannes dem Täufer geweiht; die neunte ist die des Abts Islip. Der Chor ist der beste Standpunkt, von dem aus man die Architektur drr Abtei in Augenschein nehmen kann. Weiter geht der Führer nicht. Man unterlasse nicht, den nördlichen Seitenflügel, das Schiff und den südlichen Seitenflügel, dessen Hälfte Poet's Corner bildet, zu besuchen. Wenn man aus der Abtei kommt, besuche man die Klöster; man gehe nämlich durch den St. Margareth's Kirchhof (die Kirche stößt unmittelbar an die Abtei), und trete in Deansyard. Im nördlichen und südlichen Kloster findet man vieles Interessante. Die Abtei kann alle Tage in der Woche für eine Kleinigkeit gesehen werden. Nahe bei der Westminster-Abtei ist die Westminster-Halle, die alte Halle des Königspalastes. Dir Gerichtshöfe, vier an der Zahl, halten ihre Sitzungen in Räumen, die unmittelbar an die Halle anstossen. Es sind dies der Court of Chancery, die Queen's Bench, der Court of Common Pleas und der Court of Exchequer. Der Eintritt zu den Sitzungen dieser

is considered to be one of the most magnificent buildings in Europe; and is, unquestionably, the largest Gothic edifice in the world. The architect is Charles Barry, Esq., R.A. It covers an area of nearly eight acres. The first stone was laid April 27, 1840. It has four fronts; the principal, which is 900 feet in length, being that facing the river. There are three principal towers—the Royal or Victoria Tower, the Central Tower, and the Clock Tower. The Victoria Tower is 75 feet square, and will be, when completed, 340 feet high; the Grand Central Tower is 60 feet in diameter, and 300 feet to the top of the lantern, by which it is to be surmounted. The Clock Tower is 40 feet square, surmounted above the clock with a belfry spire rising to 320 feet. The apartments of the Speaker and the Sergeant-at-Arms are at the Westminster Bridge end, and those of the Usher of the Black Rod and the Lords' Librarian at the opposite or south-west end. The rooms above are for committees of either house. The principal public entrances are from the Old Palace Yard, or Westminster Hall. The Royal entrance is at the Victoria Tower, on the right hand of which is the robing room; contiguous to this is a gallery, 110 feet in length, 45 feet wide, and 45 feet high; thence ensues the Prince's Chamber, and then the HOUSE OF PEERS. This is 97 feet long, 45 feet in width, and in height 45 feet. This is, perhaps, the most magnificent chamber in the world. The HOUSE OF COMMONS is 62 feet long, 45 in width, and the same in height. The members' entrance is either by the public ones or by Star-chamber Court, which is private. *St. Stephen's Hall* is 95 feet long by 30 feet wide, and 50 feet high. This hall is to decorated with frescoes, and the windows are to be of stained glass, of rare device. The clock, in the Clock Tower, is being conducted under the superintendence of Professor Airey, the Royal Astronomer. It will be an eight-day clock. It will strike the hours on a bell weighing nine or ten tons, chime the quarters on eight bells, and will have four dials, 30 feet in diameter, nearly double the size of that of St. Paul's. This magnificent building will, it is expected, before it is completed, cost one million and a half. *Mode of Admission to Inspect the House of Lords*—order from the Lord Great Chamberlain, or the personal introduction of a peer whilst the House is not sitting. The orders are available only on Wednesdays, between eleven and four. Mode of admission to the Strangers' Gallery to hear the debates—a peer's order. *Mode of Admission to the Commons*—a member's order. Any member can give you an order. Take care to keep free from the thoroughfare to the door. The House of Commons empties at seven p.m., and refills about nine p.m.

WHITEHALL.

This was originally the palace of the Kings of England, from Henry VIII. to William III. All that remains is the banqueting-house, built by Inigo Jones. This is nearly opposite the entrance to the Horse Guards, and is not five minutes' walk from Charing Cross. It is considered the masterpiece of Inigo Jones. In front of the banqueting house Charles I. was beheaded; at the back of the building is the statue of James II. The ceiling is painted by Rubens. It was converted into a chapel during the reign of George I., but has never been consecrated. It is here on Maunday Thursday, the queen's charity is bestowed on several aged men and women. In 1723, the grandson of Oliver Cromwell was here married to a daughter of Sir Robert Thornhill, by the Bishop of London.

ST. JAMES'S PARK.

This park, contains 87 acres. A very large proportion is railed in, tastefully

chœur, ou croix du transsept, est le meilleur endroit pour prendre une vue générale de l'abbaye. Ici le guide, ayant accompli sa tache, vous quitte. Mais vous ne devriez pas omettre de visiter le transsept septentrional, la nef, et le transsept méridional, dont presque la moitié est occupée par le Poet's Corner. En quittant l'abbaye, visitez aussi les cloitres du cimetière de St. Margaret, dont l'eglise est contiguë à l'abbaye. Vous trouverez en entrant dans Dean's Yard, et dans les cloitres du nord et du sud de quoi vous intéresser. On peut voir l'abbaye tous les jours, et il n'en coûte qu'une bagatelle. Tout près de Westminster Abbey vous trouverez WESTMINSTER HALL—la vieille salle du palais des rois à Westminster. Quatre tribunaux civils siègent dans des cours, dont l'entrée est par la salle même; ce sont les cours de Chancery, de Queen's Bench, de Common Pleas, et d'Exchequer. Si quelqu'une de ces cours tient alors son audience, le visiteur peut entrer gratis; mais la conduite la plus respectueuse et le silence le plus parfait sont indispensables. La salle est très ancienne, ayant été bâtie sous le règne de William Rufus.

THE NEW HOUSES OF PARLIAMENT.

Les Nouvelles Chambres sont situées sur la rive gauche de la Tamise, près du pont de Westminster, enface de l'abbaye de Westminster. Le palais de Westminster est consideré comme l'un des plus magnifiques qui existent en Europe; et c'est, sans contredit, le plus vaste édifice Gothique qui soit dans le monde. L'architecte est Charles Barry, Esq., R.A. Il couvre un espace de près de 8 acres. La première pierre fut posée le 27 Avril, 1840. Il a quatre faces; la principale, qui a 900 pieds de longueur, est celle qui regarde la rivière. Il y a trois principales tours; la tour royale, ou Victoria; la tour centrale; et la tour de l'horloge. La tour Victoria a 75 pieds carrés, et quand elle sera finie, sera haute de 340 pieds. La grande tour centrale a 60 pieds de diamètre, et une hauteur de 300 pieds, prise au sommet de la lanterne qui doit la surmonter. La tour de l'horloge a 40 pieds carrés, au-dessus de l'horloge est un beffroi, s'élevant à la hauteur de 320 pieds. Les appartements du Président et du Sergeant-at-Arms (huissier) sont à l'extrémité qui avoisine le pont de Westminster, et ceux de l'huissier de la verge noire, ou Usher of the Black Rod, et du bibliothecaire de la Chambre des Lords, à l'extremité opposée, au sud-ouest. Les salles au-dessus sont destinées aux comités de l'une ou l'autre chambre. Les principales entrées publiques sont par Old Palace Yard ou Westminster Hall. L'entrée royale est par la tour Victoria, sur la droite de laquelle se trouve le Vestiaire; et contiguë au Vestiaire une galerie de 110 pieds de longueur, sur 45 pieds de largeur, et 43 de hauteur. Au-delà est la salle du Prince; puis la Chambre des Pairs, ou House of Peers. Cette dernière est longue de 97 pieds, large de 45, et haute de 45. C'est peut-être la salle la plus magnifique du monde. La Chambre des Communes a 62 pieds de longueur, 43 de largeur, et la même hauteur. Les membres du parlement y entrent, soit par les entrées publiques, ou par Star Chamber Court, qui est une entrée particulière. St. Stephen's Hall (la salle St. Etienne) a 95 pieds de long sur 30 de large et 30 de haut. Cette salle est ornée de fresques et les croisées seront en vitreaux coloriés d'une beauté rare. L'horloge de la tour, sous la surintendance du Professeur Airey, astronome royal, marchera huit jours, et frappera les heures sur une cloche pesant neuf ou dix tonneaux; les quarts sonneront sur huit cloches. Il y aura quatre cadrans de 30 pieds de diamètre, dimension presque double de celle du cadran de St. Paul.

On compte que ce magnifique édifice

Gerichtshöfe ist gratis; es versteht sich von selbst, daß man kein Geräusch machen darf. Die Halle ist sehr alt; sie wurde ursprünglich unter der Regierung von William Rufus gebaut.

Das neue Parlamentsgebäude.

Dieses Gebäude liegt auf dem linken Ufer der Themse, in der Nähe der Westminster-Brücke, gerade der Westminster-Abtei gegenüber. Dieser „Westminster-Palast" gilt für eines der großartigsten Gebäude Europas, und ist ohne Widerstreit das ausgedehnteste gothische Bauwerk in der Welt. Der Architekt davon ist Charles Barry, Esq. Es bedeckt einen Flächenraum von beinahe 8 Morgen. Der Grundstein wurde am 27. April 1840 gelegt. Es hat vier Fronten; die Hauptfronte, 900 Fuß in der Länge, ist dem Fluße gegenüber. Es befinden sich drei Hauptthürme daran: der königliche oder Viktoria Thurm, der Centralthurm und der Glockenthurm. Der Viktoria Thurm hat 75 Fuß im Quadrat, und wird, wenn er fertig ist, 340 Fuß hoch sein. Der große Centralthurm hat 60 Fuß im Durchmesser und 300 Fuß in der Höhe bis zur Laterne, die oben anzubringen ist. Der Glockenthurm hat 40 Fuß im Quadrat; das eigentliche Glockenspiel ist in einer Höhe von 320 Fuß. Die Gemächer des Sprechers und des Waffenherolds befinden sich am Ende der Westminster-Brücke, die des Ceremonienmeisters und des Bibliothekars von der Pairskammer an dem entgegengesetzten Südwestende. Die oberen Räume sind für die Committeen beider Kammern bestimmt. Die hauptsächlichsten Eingänge für das Publikum sind auf der Seite des alten Palasthofes oder der Westminster-Halle; der königliche Eingang ist am Viktoria Thurm; rechter Hand davon ist die Garderobe; an sie gränzt die Gallerie, die 110 Fuß lang, 45 Fuß breit und 45 Fuß hoch ist; an die letztere gränzt das Prinzengemach, und an dieses die Pairskammer. Die Pairskammer ist 97 Fuß lang, 45 Fuß breit und 45 Fuß hoch; es ist dies vielleicht der schönste Sitzungssaal in der Welt. Das Haus der Gemeinen hat 62 Fuß Länge, 45 Fuß Breite und dieselbe Höhe. Der besondere Eingang für die Mitglieder ist durch den Sternkammerhof. Die St. Stephen's Halle ist 95 Fuß lang, 30 breit und 50 hoch. Diese Halle ist mit Freskogemälden geschmückt. Die Fenster sind von Krystallglas und mit seltener Kunst gemalt. Die Uhr für den Glockenthurm wird unter Aufsicht des Professors Airey, des königlichen Astronomen, verfertigt. Sie wird acht Tage, ohne aufgezogen zu werden, gehen. Sie wird die Stunden mit einem Hammer, der 10 Tonnen wiegt, schlagen; die Viertelstunden werden durch ein mit 8 Glocken versehenes Glockenspiel angedeutet. Sie wird 4 Zifferblätter haben, von 30 Fuß Durchmesser jedes, also beinahe doppelt so groß, als die von St. Paul's. Dieses großartige Gebäude mag bis zu seiner Vollendung ein und eine halbe Million Pfd. Sterl. kosten. Man erhält Zugang zum Hause der Lords vermittelst einer vom Oberkämmerer ausgestellten Ordre, oder der persönlichen Einführung durch einen Pair, in der Zeit, wo das Haus keine Sitzung hält. Die Ordres sind bloß Mittwochs zwischen 11—4 Uhr gültig. Um zu der Fremdengallerie während der Debatten zugelassen zu werden, bedarf es einer schriftlichen Ordre, die von einem Pair ausgestellt sein muß. Zum Hause der Gemeinen kann man ebenfalls nur auf Vorzeigen einer Ordre, von einem Mitgliede ausgestellt, zugelassen werden. Jedes Mitglied kann eine Ordre ausstellen. Man habe Acht darauf, den Thorweg nicht zu versperren. Das Haus der Gemeinen ist leer um 7 Uhr Morgens, und wird wieder besetzt um 9 Uhr, d. h. 2 Stunden später.

Whitehall.

Es war dies ursprünglich der Palast der Könige von England, von Heinrich VIII. bis zum Wilhelm III. Alles was übrigblieb, ist das Haus, wo die Gastmähler gehalten wurden, und welches von Inigo Jones erbaut worden. Es ist dies ungefähr dem Eingange zu den Horse Guards gegenüber und keine 5 Minuten von Charing Cross entfernt. Es gilt als das Meisterstück von Inigo Jones. Grade vorne vor dem Bankethause ward Carl I. hingerichtet. Im hintern Theile des Gebäudes befindet sich die Statue von Jakob II. Die Decke ist von Rubens gemalt. Während der Regierung Georg I. wurde das Gebäude in eine Kapelle verwandelt, die jedoch nie eingeweiht worden. Am Gründonnerstag theilt die Königin hier Almosen unter alten Männern und Frauen aus. Im Jahre 1723

planted and laid out with trees, flower-beds, and gravel walks. There is a very large piece of water, upon which may be seen about 300 very choice aquatic fowl belonging to the Ornithological Society. The features to be noted are—BUCKINGHAM PALACE, the residence of the Queen; the HORSE GUARDS; the MORTAR, which was cast at Seville by order of Napoleon, and taken at Salamanca and presented to the Prince Regent by the Spanish government; the ADMIRALTY, CARLTON HOUSE TERRACE, the DUKE of YORK'S COLUMN, and the GREEN PARK.

HYDE PARK.

This is styled one of the lungs of London; it embraces nearly 700 acres. It is quite an open park, intersected with gravelled footpaths in all directions. It is on the south side where the site for the Great Exhibition has been chosen; the two principal entrances are at the end of Piccadilly, called Hyde Park Corner, and the end of Oxford Street, where Tyburn formerly stood; there are many other entrance gates. We cannot close this brief guide to the sights in the metropolis without giving a few words upon London, as well as a few hints to our country friends, the result of a somewhat long experience, obtained by a continued residence in the great metropolis.

KENSINGTON PALACE AND GARDENS.

These Gardens run north and sout between Bayswater and Kensington, east and west between Hyde Park and the Victoria Road, which runs from Notting Hill into Kensington; they cover 356 acres. The Serpentine River commences in the Gardens and runs into Hyde Park. There are some very fine trees and choice plants, all labelled with their Latin names, and fro whence they were obtained. The best time for a visit is between the hours of 5 and 6 in the evening, on those days on which the band plays. Servants in livery are not admitted.

CHARING CROSS.

Here you will notice the statue of *Charles I.*, Trafalgar Square and fountains, with Nelson's Column, and the statue of George IV. Journeying eastward you will pass down the Strand; turn down Hungerford Street, which will be on your right hand, and take a look at HUNGERFORD MARKET, and the HUNGERFORD SUSPENSION BRIDGE—it is for foot passengers only. It was constructed by I. K. Brunel, and was opened in April 18, 1845. It consists of three arches; the span of the centre is 676 feet 8 inches. The height of the roadway from high-water mark at the abutments is 22 feet 6 inches; at the piers, 28 feet; and in the centre, 32 feet. The clear width of the roadway is 14 feet, and the height of the two towers, or piers, which carry the chains, is 58 feet above the road. The first stone was laid in 1841; and the total cost, including the purchase of property, parliamentary, law, and other expenses, was £110,000. All the wood employed in the construction is Paynized, and the quantity of iron consumed between 10,000 and 11,000 tons. From here you will have a good view of WATERLOO BRIDGE, which is considered the noblest bridge in the world. It is built all of granite, is perfectly level, is 2,456 feet in length, and cost one million of money. John Rennie was the engineer. It was opened on the 18th of June, 1817. Returning to the Strand, and continuing down it, you will come to SOMERSET HOUSE. It is a magnificent pile of buildings, and will well repay inspection. Here is the School of Design, the Society of Antiquarians, the principal government offices, too numerous for our space to mention. You will proceed to

étant complété era coût un million et demi. *Mode d'admission pour visiter la Chambre des Lords.*—On est admis sur l'ordre écrit du Grand Chambellan, ou en compagnie d'un pair, quand la Chambre ne siège pas. L'ordre du Grand Chambellan peut servir seulement les Mercredis, entre onze heures du matin et quatre heures de l'après-midi. *Mode d'admission à la galerie des étrangers pour assister aux débats.*—L'ordre écrit d'un pair. *Mode d'admission aux séances de la Chambre des Communes.*—L'ordre écrit d'un membre de la Chambre. Prenez garde en entrant de ne pas confondre l'entrée de la Chambre avec celle de la galerie. La Chambre des Communes ferme à 7 heurs du matin, et ouvre du nouveau à 9 p.m.

WHITEHALL.

Ce fut originairement le palais des rois d'Angleterre depuis Henry VIII. jusqu'à Guillaume III. Tout ce qui en reste est la salle des Banquets, construite par Inigo Jones; elle se trouve presqu'en face l'entrée des Horse Guards, à pen de distance de Charing Cross. On la onsidère comme le chef-d'œuvre d'Inigo Jones. C'est devant la salle des Banquets que Charles I. fut décapité. Derrière le bâtiment est la statue de Jacques II. Le plafond de la salle est decoré de peintures par Rubens. Cette salle fut convertie en chapelle sous le règne de George I., mais n'a jamais été consacrée.

ST. JAMES'S PARK.

Ce parc, couvre 87 acres. Une grande partie est entourée de grilles, il est planté d'arbres et décoré de plate-bandes de fleurs, entrecoupées par des allées sablées. Il s'y trouve aussi une vaste pièce d'eau, où se jouent environ 300 oiseaux aquatiques appartenant à la Société Ornithologique. On doit remarquer dans ST. JAMES'S PARK, BUCKINGHAM PALACE, résidence de la Reine; les HORSE GUARDS; le MORTIER, coulé à Seville par ordre de Napoléon, pris à Salamanque et présenté au Prince Régent par le gouvernement Espagnol; L'AMIRAUTE, CARLTON HOUSE TERRACE, la COLONNE du DUC D'YORK, et le GREEN PARK.

HYDE PARK.

Ce parc est appelé l'un des poumons de Londres; il couvre près de 700 acres, et est sans aucune enceinte, entrecoupé dans toutes les directions par des chemins sablés. C'est le côté méridional qui a été choisi pour le site de la Grande Exposition. Les deux entrées principales sont l'une à l'extrémité de Piccadilly, appelée Hyde Park Corner, l'autre à l'extrémité d'Oxford Street, à l'endroit autrefois appelé Tyburn. Il y a plusieurs autres grilles d'entrée.

KENSINGTON PALACE AND GARDENS.

Ces jardins s'étendent du nord au sud entre Bayswater et Kensington, de l'est à l'ouest, entre Hyde Park et Victoria Road, qui va de Notting Hill à Kensington; ils couvrent 336 acres. La Rivière Serpentine commence dans les jardins, et traverse Hyde Park. Il y a quelques beaux arbres et des plantes choisies, ayant leurs noms et ceux des lieux d'où ils viennent, écrits en Latin sur des étiquettes.

Avançant à l'est de Charing Cross vous remarquerez la statue de Charles I., Trafalgar Square, ses fontaines, la Colonne de Nelson, et la statue de George IV. Vous descendez le Strand; prenez Hungerford Street qui sera à votre droite et donnez un coup d'œil, à HUNGERFORD MARKET, et HUNGERFORD SUSPENSION BRIDGE — destiné aux piétons exclusivement. Il fut construit par I. K. Brunel, et fut ouvert au public

wurde hier der Enkel Oliver Cromwell's mit der Tochter von Robert Robert Thornhill vom Londoner Bischof getraut.

St. James's Park.

Dieser Park enthält 87 Morgen. Ein großer Theil desselben ist mit einem Gitter umgeben, geschmackvoll angelegt, und mit Blumen, Bäumen und Spazierwegen anmuthsvoll geschmückt. Man findet daselbst eiuen großen Teich mit ungefähr 300 Wasservögel, die der ornithologischen Gesellschaft zugehören. Die besonders sehenswerthen Werke sind: Buckingham Palast, die Residenz der Königin; die Horse Guards; der Mörtel, der zu Sevilla auf Napoleon's Befehl gegossen, und bei Salamanca genommen und dem Prinz-Regenten von der Spanischen Regierung geschenkt worden; die Admiralität; Carlton Haus Terrace; die Säule des Herzogs von York, und der Green Park (grüne Park.)

Hyde Park.

Dieser Park wird mit Recht die Lunge Londons genannt; er umfaßt nahe an 700 Morgen. Es ist fast ein offener Park, mit Fußwegen in allen Richtungen durchschnitten. In der Südseite kommt das Gebäude für die Ausstellung zu stehen. Die beiden Haupteingänge sind am Ende von Piccadilly, am sogenannten Hyde Park Corner, und am Ende von Oxford Street, wo früher Tyburn stand. Außerdem sind noch viele andere kleinere Eingänge.—Wir können diesen kurzen Wegweiser nicht schließen, ohne noch einige Worte über London sowohl, als einige Winke für unsere Freunde hinzuzufügen, das Resultat unserer langen Erfahrung und unseres langen Aufenthaltes in der großen Metropolis.

Kensington Palast und Gärten.

Diese Gärten erstrecken sich nördlich und südlich zwischen Bayswater und Kensington, östlich und westlich zwischen Hyde Park und Victoria Road (Victoria Straße), welche von Notting Hill nach Kensington geht; sie bedecken 356 Morgen. Der Serpentine-Bach beginnt in den Gärten und geht nach dem Hyde Park. Man findet daselbst mehrere ausgesuchte Pflanzen und Bäume, alle mit kleinen Tafeln versehen, worauf der Name und der Ursprung derselben aufgezeichnet sind. Die beste Zeit zum Besuche der Gärten ist Abends zwischen 5 und 6 Uhr an den Tagen, wo Musik da ist. Bediente in Livré werden nicht eingelassen.

Geht man östlich von Charing Cross, wo man die Statue Carl's I., Trafalgar Square, die Springbrunnen, Nelson's Säule und die Statne von Georg IV. in Augenschein nehmen kann, so kommt man hinunter zum Strand. Von da aus wende man sich nach Hungerford Street rechter Hand, und werfe einen Blick auf Hungerford Market (Markt) und Hungerford Suspension Bridge (Kettenbrücke). Diese Brücke ist bloß für Fußgänger bestimmt. Sie wurde von J. K. Brunel erbaut und am 18ten April 1845 eröffnet. Sie besteht aus 3 Bögen; die Entfernung des Mittelbogens ist 676 Fuß 8 Zoll. Die Höhe der Straße vom hohen Wasserstriche bis zu den Marken ist 22 Fuß 6 Zoll; bis zu den Brückenpfeilern 28 Fuß, und im Centrum 32 Fuß. Die Breite der Straße ist 14 Fuß; die Höhe der beiden Thürme oder Brückenpfeiler, welche die Ketten tragen, ist 58 Fuß über die Straße. Der erste Stein wurde in 1841 gelegt. Die Totalkosten, mit Einbegriff aller Kosten für Ankauf des Grunds und Bodens und sonstiger Rechte waren 110,000 Pfd. Sterl. Alles im Bau gebrauchte Holz ist eigens verarbeitet, und die Eisenmasse beträgt nicht minder als zwischen 10,000 und 11,000 Tonnen. Von hier aus hat man eine herrliche Aussicht auf die Waterloo Brücke, welche für die schönste Brücke in der Welt gilt. Sie ist ganz von Granit gebildet, vollkommen eben, hat 2,456 Fuß in der Länge und kostet eine Million Pfd. Sterl. John Rennie war der Ingenieur. Sie wurde am 18. Juni 1817 eröffnet. Kehren wir zum Strand zurück und gehen weiter hinunter, so kommt man zum Somerset House. Es ist dies ein prächtiges Gebäude und verdient wirklich besucht zu werden. Hier ist die Zeichenschule, die Antiquarien-Gesellschaft, und die Hauptverwaltungen, die wir hier nicht aufführen können. Von dort kömmt man zu

TEMPLE BAR AND CHURCH.

TEMPLE BAR is a gateway which divides the Strand from Fleet Street, and also the City from the Shire. There has been a gate here many years; the present was built by Sir Christopher Wren, in 1670. This gate is closed by the City authorities whenever the Queen pays the City the honour of a visit. It is not closed at any other time. A few paces through the bar, and the first turning on the right, will lead you into the Temple. It originally was the habitation of the Knight Templars, from whom it takes its name: it is now the abode of lawyers. The CHURCH, built in 1185, is divided into two parts, the Round Church and the Choir, which was not added until 1240. The church was restored, altered, and beautified, at a cost of £70,000, in 1839-42. Leaving this, you will pass down Fleet Street, proceed up Ludgate Hill, and come to

ST. PAUL'S CATHEDRAL.

The entrance is at the north door. Divine service is performed daily at 8 in the morning in the chapel, at ¼ before 10 in the choir, and in the afternoon at ¼ past 3 in the choir. The doors are opened ¼ of an hour before the beginning of each service. Visitors are admitted to see the building except during the time of divine service. *Cost of Admission.*—To view the Monuments and body of the Church, 2d.; Whispering Gallery and two outside Galleries, 6d.; Ball, 1s. 6d.; Library, Great Bell, Geometrical Staircase, and Model Room, 1s.; Clock, 2d.; Crypt and Nelson's Monument, 1s.; total, 4s. 4d. The length of the cathedral, from east to west, is 500 feet; breadth of the body of the church, 500 feet; campanile towers are each 222 feet high; and the height of the whole building from the pavement to the top of the cross, is 404 feet. The whole cost was £747,954 2s. 9d. It was paid by a tax on coals. The interior is highly interesting; the Whispering Gallery, and the ascent, though trying, is repaid by a splendid view of London from the outer gallery. Leaving St. Paul's, you proceed down Cheapside, where you will have at one view the BANK of ENGLAND, the MANSION HOUSE, and the ROYAL EXCHANGE. The inspection of the first, which is the principal bank of deposit and circulation in Europe, (it was altered, and in most part rebuilt, by Sir John Soane,) will satisfy a laudable curiosity. A visit to the Royal Exchange will be well repaid; and one to the Mansion House, to hear the Lord Mayor adjudicate upon the cases of civil and criminal law brought before him. But a short distance from the Mansion House, bearing round to the right, and then a little to the left, is the MONUMENT, on Fish-street Hill. This is a fluted column of the Doric Order, raised to commemorate the Great Fire of London. It was designed by Sir Christopher Wren, and completed in 1677, for the sum of £13,700. It is 202 feet high; it contains inside a staircase of 345 steps. The admittance is from nine till dark; admission, 6d. Six persons have cast themselves from the top at different periods, but an iron caging now runs round the top to prevent the repetition of such a horrible mode of suicide. A few yards from the Monument and we are at LONDON BRIDGE. It is carried by five semi-elliptical arches over the Thames, built from the designs of Sir John Rennie, and of his sons, John Rennie and George Rennie. The first stone was laid June 15, 1825, and the bridge opened by King William IV. and Queen Adelaide, on the 1st of August, 1831. It is built of granite, and cost near two millions of money. The centre arch is 152 feet span. Having satisfied yourself with the animated view of the shipping eastward and Southwark Bridge westward, we now take you kindly by the arm and lead you to the

le 1. Avril, 1845. Il consiste en trois arches; l'arche centrale a 676 pieds 8 pouces d'envergure. La hauteur de la voie audessus de la marque des grandes eaux, aux abuttements, est de 22 pieds six pouces; aux jetées, 28 pieds; et au centre, 32 pieds. La largeur entière du passage principal est de 14 pieds, et la hauteur des deux tours ou jetées qui portent les chaines, est de 58 pieds, audessus de la voie publique. La première pierre fut posée en 1841; et la dépense totale, y compris l'achat du terrain, et les frais divers nécessaires pour obtenir l'autorisation parlementaire et légale, monta à £110,000. Tout le bois employé dans la construction est Paynizé, et la quantité de fer s'élève a 10 ou 11 mille tonneaux. De Hungerford Bridge vous avez une excellente vue du PONT de WATERLOO, qu'on regarde comme le plus beau pont du monde. Il est entièrement construit en granit. Son niveau est parfait. Il a 2,456 pieds de long, et coûta un million. John Rennie en fut l'ingénieur. Ce pont fut livrée au public le 18 Juin, 1817. En revenant au Strand et continuant de le descendre vous arriverez à SOMERSET HOUSE.

TEMPLE BAR ET L'EGLISE DE CE NOM.

TEMPLE BAR est une ancienne porte qui sépare le Strand de Fleet Street, aussi bien que la cité du comté. Une porte se trouvait là dans des temps reculés: la porte actuelle fût construite par Sir Christopher Wren, en 1670. Cette porte est férmée par les autorités municipales quand la reine honore la cité d'une visite; autrement, elle reste toujours ouverte. A quelques pas au-delà de la porte, la premiere rue à droite vous conduira au Temple: c'était autrefois l'habitation des chevaliers du Temple, dont il tira son nom. Il est maintenant occupé par des hommes de loi. L'Eglise bâtie en 1185, est divisée en deux parties; l'Eglise ronde et le chœur, qui n' y fût ajouté qu' en 1240. L'Eglise fût restaurée de 1839 à 1842; il en coûta 70,000 livres. En quittant l'Eglise du Temple, suivez Fleet Street, Lud-gate Hill, et vous arriverez à

ST. PAUL'S CATHEDRAL,

(*La Cathedrale de St. Paul.*)

L' entrée est par la porte du nord. Le service divin est célébré tous les jours, à huit heures du matin dans la chapelle et à 10 heures moins un quart au chœur, et l'après-midi à 3 heures un quart dans le chœur. Les portes sont ouvertes un quart d'heure avant chaque service. Les visiteurs sont admis excepté pendant des heures du service. Prix d'admission—Pour visiter les monuments et le corps de l'Eglise deux pence; la galerie de l'écho et les deux galeries extérieures sixpence; la boule dorée au sommet du dome 1s. 6d.; la bibliothêque, la grosse cloche, l'escalier géométrique, et la salle des modèles, 1s. l'horloge, deux pence; les crypts et le monument de Nelson, 1s.; total, 4s. 4d. La longuur de de la cathédrale de l'est à l'ouest, est de 500 pieds, la largeur du corps de l'Eglise 500 pieds; les tours ont chacune 222 de haut, et la hauteur de tout l'édifice, prise du pavé, au sommet de la croix est de 404 pieds. Le tout a coûté £747,954. 2s. 9d., produit d'un impôt sur la houille. L' intérieur de St. Paul est très intéressant; la galerie de l'écho et l'ascension au dôme, quoique fatigante, est bien payée par la superbe vue de Londres dont on jouit de la galerie extérieure. En quittant St. Paul, vous continuez le long de Cheapside, où vous embrasserez d'un coup d'œil la BANQUE D'ANGLETERRE, MANSION HOUSE (l'Hotel de Ville), et le ROYAL EXCHANGE (la Bourse). L'inspection du premier de ces monuments, qui est la principale banque de dépot et de circulation en Europe, (elle fut presqu' entièrement rebâtie avec de grands changements par Sir John Soane), satisfera une louable curiosité. Le Royal Ex-

Tempel-Bar und Kirche.

Tempel-Bar ist ein Thorweg, welcher den Strand von der Fleet Street trennt, und die City von der Shire. Schon vor langen Jahren war ein Thor hier; das gegenwärtige ist von Christoph Wren im Jahre 1670 erbaut worden. Das Thor wird von der Citybehörde jedesmal zugemacht, wenn die Königin hier eine Ehrenvisite abhält. Zu jeder andern Zeit bleibt es offen. Wenn man einige Schritte weiter rechts sich wendet, so kömmt man zum Tempel. Er war ursprünglich die Behausung der Tempelritter; jetzt wohnen Rechtsgelehrte da. Die Kirche, in 1185 errichtet, ist in zwei Theile getheilt, die „runde Kirche" und das Chor. Die Kirche ward restaurirt und verschönert von 1839 bis 1842, wozu 70,000 Pfd. Sterl. verwandt wurden. Von dort aus gehe man die Fleet Street hinunter nach Ludgate Hill, dann gelangt man zu der

St. Paul's Kirche.

Der Eingang ist am nördlichen Thore. Der Gottesdienst wird Morgens um 8 Uhr in der Kapelle, und um ein Viertel vor 10 Uhr im Chor, und Nachmittags um ein Viertel nach 3 Uhr abgehalten. Die Thoren werden eine Viertelstunde vor dem Anfange des Gottesdienstes geöffnet. Die Besucher werden zur jeden Zeit, mit Ausnahme zur Zeit des Gottesdienstes, zugelassen.—Einlaßgebühren: Die Monumente und die Kirche selbst zu sehen, 2d.; die Whispering Gallerie und 2 Gallerien nach außen, 6d.; den Ball, 1s. 6d.; die Bibliothek, die große Glocke, die geometrische Treppe und die Modellstube, 1s.; die Uhr, 2d.: Crypt's und Nelson's Monument, 1s. Summa summarum: 4s. 6d. Die Länge der Kirche, von Osten nach Westen, beträgt 500 Fuß, die Breite des Kirchenschiffes auch 500 Fuß; von den Thürmen ist jeder 222 Fuß hoch; die Höhe des ganzen Gebäudes vom Pflaster bis zur äußersten Spitze des Kreuzes beträgt 404 F. Die Totalkosten sind 747,954 Pfd. St. 2s. 9d., die durch eine Steuer auf Kohlen gedeckt wurden. Das Innere der Kirche ist höchst interessant; die Whispering Gallerie, und die Stiege, obgleich sehr ermüdend zu ersteigen, werden entschädigt durch die herrliche Aussicht von der Außengallerie auf London. Von St. Paul gehe man hinunter nach Cheapside, wo man zu gleicher Zeit die Bank von England, das Mansionhouse und die königliche Börse in Augenschein nehmen kann. Die Bank von England, welche die erste von ganz Europa ist, ward größtentheils gänzlich von John Soane umgebaut. Der Besuch der königlichen Börse wird reichlich die Mühe lohnen. Ebenso interessant ist das Mansion House, wo man den Lordmayor in Civil- und Criminalsachen sein Urtheil sprechen hören kann. Nicht weit vom Mansion House, wenn man erst sich ein wenig rechts und dann links schwenkt, gelangt man zu dem Monument in Fish-street Hill. Es ist dies eine mit Riefeln versehene und zur Dorischen Säulenordnung gehörige Säule, die zur Erinnerung an das große Feuer in London errichtet wurde. Entworfen wurde sie von Christoph Wren, und vollendet im Jahre 1677 für eine Summe von 13,700 Pfd. Sterl. Sie ist 202 Fuß hoch, und enthält inwendig eine Treppe mit 345 Stiegen. Man kann von 9 Uhr Morgens bis Abends Zutritt haben. Einlaßgebühren 6d. Sechs Personen haben zu verschiedenen Zeiten sich von oben heruntergeworfen; jetzt hat man ein eisernes Gitter oben am äußersten Ende angebracht, um die Wiederholung einer solchen schrecklichen Manier, sich das Leben zu nehmen, zu vermeiden. Ganz nahe bei dem Monumente befindet sich die Londoner Brücke. Sie wird von 5 halbelliptischen Bogen getragen. Die Ausführung ist nach der Zeichnung John Rennie's und seiner Söhne John und George Rennie. Der erste Stein ward am 15. Juni 1825 gelegt; eröffnet wurde die Brücke vom König Wilhelm IV. und der Königin Adelaide am 1. August 1831. Sie ist ganz von Granit gebaut und kostet nahe an zwei Millionen. Der Mittelbogen hat 152 Fuß Entfernung. Hat man den belebten Anblick der ungeheuren Masse von Schiffen ostwärts und der Southwark Brücke südwärts genossen, so nehme man seinen Weg zum

Tower von London.

Am besten thut man, wenn man an der Brücke, zwischen dem Fluße und dem Monumente, hinunter geht nach Lower Thames Street, und die Straße immer weiter verfolgt bis zum Tower.

TOWER OF LONDON.

The nearest way to this will be to turn down by the foot of the bridge between the river and the Monument, to Lower Thames Street, and proceed along, paying a visit to the Great Fish Market, *Billingsgate,* until we reach it. There is, perhaps, no sight in London more interesting, both from the great age of the building and from its contents. The entrance is at the eastern gate, and tickets must be bought at the ticket office, which is on the right hand as you enter. The Armoury and Jewel House tickets are sixpence each. There are warders, who conduct parties of twelve every half hour, from half-past ten to four inclusive. There is to see, the Horse Armoury, Queen Elizabeth's Armoury (the walls of this room, which is within the White Tower, are fourteen feet thick, and it is said to have been the prison of Sir Walter Raleigh. The Jewel House, the Lion Tower, &c.,) the area of the Tower, within the walls, is above twelve acres; the circumference without the walls is 1,250 yards. The portcullis, which is in the Bloody Tower, was said, by the Duke of Wellington, to be the only one in the country in perfect repair.

THE MINT,

on Tower-hill, is the next place we visit; here the coinage of the United Kingdom, as well as several of the colonies, is executed. The mode of admission is by obtaining an order from the Master. It is not transferable, and can only be used on the day which it bears date. The name and address of the person requiring admission must be given; if a party, the number must be stated, and one person be responsible for the whole. The different processes of coining are carried on in various rooms, and are, from the peculiarity and beautiful adaptation of the machines for which they are used, of the most interesting nature.

THE THAMES TUNNEL,

which may be gained either by land or a boat from Tower Stairs; it is two miles below London Bridge. It is a tunnel under the bed of the Thames, 1,200 feet in length, connecting Wapping on the left side of the river with Rotherhithe on the right. It was designed and completed by Sir Isambard Brunel, in 1843, being 18 years in progress. The total cost was £614,000. It is lighted with gas; and there is a cylindrical shaft at each end, consisting of 100 steps, by which the entrance is effected. The toll to pass through is one penny. And now we are down the river, we must not quit without a peep at

THE DOCKS.

THE EAST INDIA DOCKS are situated at Blackwall They are now the property of the West India Dock Company. The Import Dock covers 19 acres, and the Export Dock 10 acres, the Basin, 3—making a total surface of 32 acres. The gates close at three in the afternoon in winter, and four in the summer. THE WEST INDIA DOCKS lie between Limehouse and Blackwall. They are the most magnificent in the world. They accupy an area of 395 acres. The Import Dock is 170 yards long by 166 wide; the Export Dock is 170 yards long by 135 yards wide. There is a canal three-quarters of a mile long, cutting off the bend of the river, connecting Blackwall Reach with Limehouse Reach. The capital of the company was £1,200,000, and in 1813 their revenues were £449,421; but since that time, owing to a falling off of the West India trade, they have decreased. The LONDON DOCKS, which lie between St. Katherine's Docks and Ratcliff Highway, cover a surface of 90 acres, and cost £4,000,000.

change mérite aussi l'attention. Passez de là à Mansion House pour entendre le Lord Maire juger les causes civiles ou criminelles qui sont amenées devant lui. A peu de distance de Mansion House, un peu vers la droite, puis vers la gauche, se trouve le MONUMENT, dans Fish Street; c'est une colonne cannelée d'ordre Dorique, érigée pour conserver la mémoire du grand Incendie de Londres. Le dessin est de Sir Christopher Wren; elle fut achevée 1677, pour la somme de £137,000. Elle a 202 pieds de hauteur, et contient un escalier de 343 dégrés. On y est admis pour sixpence depuis 9 heures du matin jusqu'à la chute du jour. Six personnes s'étant précipitées du sommet à differentes époques, une grille enfermant tout le sommet, a été ajoutée pour prévenir la répétition de ces horribles suicides. A quelque distance du Monument nous trouverons le PONT DE LONDRES, qui traverse la Tamise par cinq arches semi-elliptiques. Il fut construit d'après les dessins de Sir John Rennie, et de ses fils, John et George Rennie. La première pierre fut posée le 15 Juin, 1823, et le Pont fut ouvert au public par le roi Guillaume IV. et la Reine Adelaide, le 1er Août, 1831. Il est entièrement de granit, et coûta près de deux millions de livres sterling. L'arche centrale a 152 pieds d'ouverture.

TOUR DE LONDRES.

Le chemin le plus court sera par Lower Thames Street. Faites en chemin une visite au grand marché au poisson, Billingsgate. Il n'y a peut-être pas à Londres de vue plus intéressante, soit par l'antiquité du bâtiment soit par les objets qu'il renferme. L'entrée est par la grille orientale, et les billets s'achettent dans un bureau qui est à main droite en entrant. Les billets pour la salle d'armes et les joyaux de la couronne, coûtent sixpence par personne. Il y a quatre gardiens qui conduisent les visiteurs, de demi-heure en demi-heure, depuis dix heures qusqu' à quatre inclusivement. On doit voir la salle d'armes de la cavalerie, la salle de la reine Elizabeth (les murailles de cet arsenal, qui est dans White Tower, ont quatorze pieds d'épaisseur, on dit que là fut la prison de Sir Walter Raleigh), les joyaux de la couronne, la Cour du Lion, &c. L'espace de terrain occupé par la Tour mesuré à l'intérieur est de plus de 12 acres; la circonférence à l'extérieur des murailles est de 1250 yards.

THE MINT.

(*La Monnaie.*)

sur Tower Hill, est l'endroit à visiter ensuite. On y frappe la monnaie des trois royaumes, aussi bien que des colonies. On y est admis sur un ordre écrit du maître. Cet ordre n'est pas transférable. On n'en peut faire usage que pour le jour dont il porte la date. La personne qui demande à être admise doit donner son nom et son adresse; si une société solicite un ordre, le nombre de personnes dont elle se compose doit être énoncé, et un individu se rendre responsable pour tous.

THE THAMES TUNNEL,

où l'on peut arriver de la Tour, par terre ou par eau, est situé à deux milles audessous du Pont de Londres. C'est un tunnel ou chemin souterrain sous le lit de la Tamise; sa longueur est de 1200 pieds. Il joint Wapping sur la gauche de la rivière, avec Rotherhithe à droite. Le dessin en fut fait et la construction exécutée par Sir Isambard Brunel, en 1843. Les travaux occupèrent 18 ans. La depense totale s'éleva à 614,000 livres sterling. Il est eclairé au gaz; il y a à chaque extrémité un escalier cylindrique de 100 dégrès, au moyen desquels on entre dans le tunnel. Le péage est d'un penny. Maintenant jetons un coup d'œil sur

Auf dem Wege hat man Gelegenheit, den großen Fischmarkt, Billingsgate, zu besuchen. In ganz London giebt es vielleicht kein interessanteres Schauspiel, als das, welches der Tower gewährt, sowohl seiner großen Alterthümer wegen, als der Dinge, die er enthält. Der Eingang ist am östlichen Thore. Billete muß man im Bureau nehmen, welches rechts vom Eingange ist. Billete zur Rüstkammer und zur Schatzkammer kosten 6d. Es sind da immer Aufseher, welche Gesellschaften, aus 12 Personen bestehend, allenthalben herumführen, und zwar jede halbe Stunde von halb 11 bis 4 Uhr. Zu sehen ist: Horse Armoury (Rüstkammer), die Rüstkammer der Königin Elisabeth (die Mauern dieses Saales, der im White Tower sich befindet, sind 14 Fuß dick; dort war das Gefängniß von Walter Raleigh). Der Tower innerhalb der Ringmauern nimmt 12 Morgen ein; der Umkreis außerhalb der Ringmauern ist 1,250 Englische Ellen groß. Das Fallthor, oder Fallgater, welches im Bloody Tower sich befindet, ist, nach der Aussage des Herzogs von Wellington, das einzige im Lande, das vollkommen erhalten ist.

Die Münze.

In der Münze, welche sich am Tower Hill befindet, werden alle Münzen des vereinigten Königreichs sowohl, als eines großen Theils der Colonien geprägt. Um zugelassen zu werden, muß man eine Ordre vom Münzmeister ausgestellt haben. Sie lautet auf die Person selbst, welche die Münze besucht, und ist bloß für den Tag giltig, für den sie ausgestellt ist. Der Name und die Adresse der Person müssen daher angegeben werden, ebenso wie die Anzahl der Personen, wenn mehrere da sind, und eine muß sich verantwortlich für alle machen. In den verschiedenen Sälen findet man verschiedene Methoden, welche beim Prägen angewandt werden, und die Maschinen dazu sind wegen der Sorgfalt ihrer Ausführung höchst interessant.

Der Tunnel.

Man kann zu Lande oder zu Wasser von der Londoner Brücke aus dahingelangen. Von der Londoner Brücke bis zum Tunnel sind zwei Englische Meilen. Der Tunnel ist unter dem Flußbette gebaut, hat 1,200 Fuß in der Länge und verbindet Rotherhithe am rechten Ufer mit Wapping am linken Ufer. Er wurde entworfen und vollendet von Isambard Brunel im Jahre 1843; man hat 18 Jahre daran gebaut. Die Totalkosten belaufen sich auf 614,000 Pfd. Sterling. Er wird mit Gas beleuchtet, und an jedem Ende befindet sich ein Schaft mit 100 Stiegen, vermittelst dessen man in den Tunnel gelangt.—Ist man einmal unten am Fluße, so versäume man nicht, die

Docks

zu besuchen. Die East India Docks (Ostind. Docks) liegen bei Blackwall. Sie sind nun das Eigenthum der Westindischen Dock-Gesellschaft. Der Importationsdock (Import Dock) bedeckt eine Fläche von 13 Morgen: der Exportdock 10 Morgen, und das Basin 3 Morgen, was eine Totalfläche von 32 Morgen ausmacht. Die Thore werden im Winter um 3 Uhr und im Sommer um 4 Uhr Nachmittags geschlossen.—Die Westindischen Docks liegen zwischen Limehouse und Blackwall. Sie sind die prachtvollsten in der ganzen Welt, und nehmen einen Flächenraum von 395 Morgen ein. Der Importdock ist 170 Englische Ellen lang und 135 breit. Ein Kanal von drei Viertel Englischer Meile Länge schneidet die Krümmung des Flusses ab und verbindet Blackwall Reach und Limehouse Reach. Das Gesellschaftskapital betrug 1,200,000 Pfd. Sterl., und im Jahre 1813 belief sich das jährliche Einkommen dieser Gesellschaft auf 449,421 Pfd. Sterl. Seit der Zeit hat diese Summe mit dem Falle des Westindischen Handels abgenommen.—Die Londoner Docks, welche zwischen dem St. Katharinen Docks und Ratcliff Highway liegen, bedecken einen Flächenraum von 90 Engl. Morgen, und kosten 4 Millionen Pfd. Sterl. Um zu den Basins und den Schiffen zu gelangen, braucht man nur durch die Thore der Docks zu gehen; will man sich aber die Gewölbe ansehen, so gehört dazu eine schriftliche Ordre vom Londoner Dockhaus, New Bank Buildings. Damen werden nach 1 Uhr nicht mehr zugelassen.—Die St. Katharinen Docks sind nahe bei dem Tower, bedecken einen Flächenraum von

The mode of admission to the basins and shipping is by simply walking through the gates; but to inspect the vaults, &c., an order must be obtained from the London Dock-house, New Bank Buildings. Ladies are not admitted after 1, P.M.—ST. KATHERINE'S DOCKS are near the Tower, cover an area of 24 acres, and cost £1,700,000. Ships of 700 tons burthen can enter at any time of the tide. The warehouses, vaults, sheds, and covered ways, will contain 110,000 tons of goods.

GREENWICH HOSPITAL AND GALLERY.

approached by railway or steam-boat, from London Bridge, fare 6d., a very interesting sight, the old pensioners in their splendid home; the Painted Hall is well worth seeing. There is much that is curious and interesting to be seen also at WOOLWICH ARSENAL and DEPTFORD DOCKYARD. The former is between five and six miles beyond Greenwich; the latter is contiguous to it. A very fine view of the River Thames and London is to be seen from the OBSERVATORY or One Tree Hill, in Greenwich Park, as well as from Richmond Hill, in Surrey, the latter view being noted for its extreme beauty.

Steamers from London Bridge will take you westward to the Adelphi Pier for one halfpenny, to Hungerford Market for one penny, or by the Citizen steamboats to any of the intermediate piers from London Bridge to Lambeth inclusive, 2d.; beyond that distance to Chelsea, 3d., or to Kew for 6d.; and this brings us to

KEW GARDENS.

These gardens are situated between Kew Bridge and Richmond Bridge. They are very extensive; contain a fine arboretum; a large number of rare plants, in numerous hothouses and greenhouses; an excellent kitchen garden, and a British garden, containing a rich collection of native flowers. The hours of admission are regulated by the season, but average from one to six. THE BOTANIC GARDENS AT CHELSEA are also well worthy being seen. They belong to the Apothecaries' Company. They are free to the public. They contain one of the choicest collection of native and foreign plants in the world. An omnibus, from Charing Cross, will take you there for 3d., or you can go by steamboat, from Hungerford Pier, for the same amount. By choosing the latter mode of conveyance you will have a fine view of the River frontage of the new Houses of Parliament; also, LAMBETH PALACE, the Palace of the Archbishop of Canterbury. It is very old, part of it having been erected in 1244. There is the celebrated *Lollard's Tower*, so named from the Lollards, who were said to be imprisoned in it. You will pass under VAUXHALL BRIDGE, an iron bridge over the Thames, erected in the successive years of 1811 and 1816, and see *Chelsea Hospital*, Chelsea Old Church, and likewise many other interesting objects.

The ZOOLOGICAL GARDENS, in the REGENT'S PARK, are very spacious, are well laid out, and contain upwards of 1400 living animals (mammalia, birds, and reptiles.) Here is shown the celebrated *Hippopotamus*. Visitors are admitted on Mondays at 6d. each, on the following days 1s. each; children 6d. The gardens are open until sunset. You may take this opportunity of seeing the COLOSSEUM, an exhibition of a varied kind, which will well repay a visit. The admission, 1s. and 2s. The DIORAMA, which is contiguous, should also be seen. There are two very fine paintings. The admission 1s. A walk to PRIMROSE HILL, which is accessible from the Park, and not far

THE DOCKS.

Les East India Dock (Bassins des Indes Orientales), sont situés à Blackwall. Ils appartiennent maintenant à la société des Indes Occidentales. Le quai d' importation occupe 19 acres, et celui d' exportation, 10 acres, le bassin 3 acres; faisant une surface totale de 32 acres. Les portes sont fermées à trois heures de l'après-midi en hiver, et à quatre en été. Les WEST INDIA DOCKS se trouvent entre Limehouse et Blackwall; ce sont les plus magnifiques du monde. Ils occupent 395 acres. Le quai d' importation a 170 yards de long sur 166 de large; le quai d' exportation a 170 yards de long sur 135 de large. Un canal de trois quarts de mille coupe le coude que fait la rivière, et joint Blackwall Reach avec Limehouse Reach. Le capital de la compagnie était de £1,200,000, et en 1813 son revenu montait à 449,421 livres; mais depuis ce temps le commerce des Indes Occidentales a diminué. Les LONDON DOCKS, qui sont entre St. Katherine Docks et Ratcliffe Highway, couvrent une surface de 90 acres, et coutèrent £4,000,000. Le mode d'admission à l'inspection des bassins consiste simplement à entrer par la grille; mais pour voir les celliers, il faut un ordre qui s'obtient à London Dock-house, New Bank Buildings. Les dames ne sont pas admises après une heure de l'après-midi.—St. KATHERINE DOCKS sont près de la rivière, couvrent 24 acres de terrain, et coutèrent £1,700,000. Des vaisseaux du port de 700 tonneaux peuvent entrer à la marée montante. Les magasins, les celliers, les hangars, et les chemins couverts peuvent contenir 110,000 tonneaux de marchandise.

GREENWICH HOSPITAL AND GALLERY,

(*Hôpital et Galerie de Greenwich.*)

On y arrive par le chemin de fer, ou les bateaux à vapeur de London Bridge, pour sixpence. Les vieux marins dans leur splendide demeure forment une vue intéressante. La salle peinte est digne d'être vue. Il y a beaucoup de choses curieuses et intéressantes à voir à L'ARSENAL DE WOOLWICH et DEPTFORD DOCKYARD (chantiers de construction.) Le premier est de cinq et six milles au-delà de Greenwich; le dernier y est contigu. On a de L'OBSERVATOIRE, ou One Tree Hill, dans Greenwich Park, une fort belle vue de Londres. On en peut dire autant de Richmond Hill; la dernière vue est remarquable pour son extrême beauté.

KEW GARDENS.

Ces jardins sont situés entre Kew Bridge et Richmond Bridge. Ils sont très vastes. On y voit une belle tonnelle, un grand nombre de plantes rares, des serres et des orangeries nombreuses, un excellent potager, un jardin Anglais, renfermant une riche collection de plantes indigènes. Les heures d'admission sont réglées par la saison; mais généralement d' une heure à six. Les JARDINS BOTANIQUES DE CHELSEA méritent d'être vus. Ils appartiennent à la Compagnie des Apothécaires. Ils sont ouverts au public, et contiennent une des plus belles collections de plantes indigènes ou exotiques qui soient au monde. Un omnibus de Charing Cross, vous y con duira pour trois pence, autrement vous pouvez vous y rendre par les bateaux à vapeur de la jétée d'Hungerford pour le même prix. En prenant le dernier moyen de transport vous jouirez d' une belle vue de la façade des nouvelles Chambres du Parlement, du côté de la rivière, ainsi que de LAMBETH PALACE, Palais de l'Archevêque de Canterbury. Le Palais est fort ancien, une partie en fut construite en 1244. On y voit la célèbre, *Lollards' Tower*, ainsi

24 Englischen Morgen und kosten 1,700,000 Pfd. Sterl. Schiffe von 700 Tonnen Last können zu jeder Zeit der Ebbe und Fluth einlaufen. Die Waarenhäuser, Gewölber und bedeckten Wege können 110,006 Tonnen Güter aufnehmen.

Greenwich Hospital und Gallerie.

Von der Londoner Brücke kann man mit der Eisenbahn sowohl als mi dem Dampfschiffe für 6d. dahinfahren. Es ist höchst interessant, die alten Pensionäre in ihrer Heimath zu sehen. Die gemalte Halle verdient ebenfalls die Aufmerksamkeit des Besuchers.

Man besuche unter andern Sehenswürdigkeiten auch das Woolwich Arsenal und Deptford Dockyard. Das erstere ist 5 bis 6 Englische Meilen unterhalb Greenwich; das letztere stößt ganz daran an. Eine sehr schöne Aussicht auf die Themse und auf London hat man vom Observatorium oder One Tree Hill in Greenwich Park, ebenso wie von Richmond Hill in Surrey. Der letztere Punkt ist besonders für seine Schönheit berühmt.

Dämpfböte von der Londoner Brücke fahren westwärts bis zum Adelphi Pier für einen halben Penny, bis zum Hungerford Markt für einen Penny. Ebenso kann man mit den Citizenböten von der Londoner Brücke bis zu Lambeth und zu allen dazwischenliegenden Stationen für 2d. fahren; weiter bis Chelsea kostet es 3d., bis Kew 6d. So gelangen wir dann zu den

Kew Gärten.

Diese Gärten liegen zwischen der Kew Brücke und Richmond Brücke. Sie sind angehener gr[illegible] und enthalten eine sehr schöne Baumschule, eine bedeutende Anzahl von fremden Pflanzen in Treibhäusern, einen vorzüglichen Gemüse-Garten und einen Brittischen Garten mit einer reichen Sammlung von einheimischen Blumen. Die Stunden, wo sie offen sind, hängen von der Jahreszeit ab; durchschnittlich kann man sie von 1 bis 6 Uhr besuchen.—Der botanische Garten zu Chelsea verdient ebenfalls besucht zu werden. Er gehört der Gesellschaft der Pharmacenten zu, und das Publikum kann ihn unentgeltlich besuchen. Man findet dort eine der reichsten Sammlungen von fremden und einheimischen Blumen in der ganzen Welt. Ein Omnibus fährt von Charing Cross für 3d. dahin; man kann auch für dasselbe Geld von der Hungerford Brücke mit dem Dampfboot fahren. Nimmt man das Boot, so hat man Gelegenheit, das neue Parlamentsgebäude von der Flußseite prächtig vor sich zu sehen, ebenso wie Lambeth Palast, der dem Erzbischof von Canterbury zugehört. Er ist sehr alt; ein Theil desselben datirt sich vom Jahre 1244. Hier ist auch der berühmte Lollards Thurm, so genannt, weil die Lollards darin eingesperrt gewesen sein sollen. Man fährt weiter durch die Vauxhall-Brücke, die ganz von Eisen ist und woran von 1811 bis 1816 gebaut wurde. Man wird ferner des Chelsea Hospitals ansichtig, sowie der alten Kirche von Chelsea und vieler andern sehenswerthen Gegenstände.

Der zoologische Garten in Regent's Park ist sehr geräumig, und enthält mehr als 1,400 lebendige Thiere (Säugethiere Vögel und Reptilien). Hier sieht man das berühmte Hippopotamus. Der Eintrittspreis an Montag ist 6d., an den übrigen Tagen 1s. Kinder zahlen die Hälfte. Der Garten bleibt bis Sonnenuntergang offen. Bei dieser Gelegenheit kann man auch das Coloseum besuchen, das in jeder Hinsicht sehenswerth ist. Der Eintrittspreis ist 1s. Das Diorama, welches daneben ist, lohnt sich ebenfalls der Mühe. Man sieht da zwei sehr feine Gemälde. Einlaßgebühren 1s. Ein Spaziergang zum Primrose Hill, wohin man vom Parke aus gelangen kann, und der nicht weit davon entfernt ist, gewährt eine sehr schöne Aussicht auf London. Auf dem Rückwege kehrt man in Madame Tussaud's Wachsfiguren-Kabinett ein. Es ist in Upper Baker Street, Portman's Square in gerader Linie von Regent's Park zu Oxford Street. Preis 1s. In Verbindung hiermit steht das sogenannte Gräuelkabinett (Chamber of Horrors), was 6d. Eintritt kostet. Man besuche jedoch letzteres nicht; es ist nicht allein moralisch schlecht, sondern auch wirklich ekelerregend. Der Pantheon in Oxford Street nahe beim Regent's Circus, ist ein Bazar für Phantasiesachen, die in großer Mannigfaltigkeit da sind. Der Eintritt ist gratis.

distant, will present you with a fine view of London. Returning, you may step into MADAME TUSSAUD'S EXHIBITION OF WAXWORK. It is situated in Upper Baker Street, Portman Square, in a direct line from the Regent's Park to Oxford Street. The admission is 1s. There is attached what is called a Chamber of Horrors, the admission to which is 6d.; but do not visit it; it is not only bad in principle and spirit, but in itself is disgusting. The PANTHEON, in Oxford Street, near the Regent Circus, is a bazaar for fancy goods, of which there are a great variety. Admission free.

The SURREY ZOOLOGICAL GARDENS are two miles from Waterloo Bridge, on the Surrey side of the Thames. There is a large and fine collection of animals. In addition, there is always a fête, embracing music, fireworks, &c., every day. The grounds cover 15 acres, with a sheet of water of 3 acres. The admission is 1s.

BARCLAY and PERKINS' BREWERY, Park Street, Southwark. It is the largest establishment of the kind in the world—the buildings cover ten acres. Among the machinery there are two steam-engines; there are 126 vats, capable of containing from 4,000 barrels down to 500. Upwards of 300,600 barrels are brewed annually. A letter of recommendation to the firm is necessary to gain admission. Your name is entered in a book, and you are then shown the establishment, which is stupendous. It was recently brought prominently before the public through the reception which General Haynau, "the Austrian butcher," met with from the hands of the draymen.

There is a vast number of places of amusement independent of those named, and of which there is no doubt there will be plenty of announce-bills to inform the stranger.

THE THEATRES

are—HER MAJESTY'S THEATRE, in the Haymarket, opposite to which is the HAYMARKET THEATRE, the only really legitimate theatre in London where native talent has been liberally supported by the enterprising lessee. In Bow Street, contiguous to Covent Garden Market, is the ROYAL ITALIAN OPERA, formerly Covent Garden Theatre. DRURY LANE THEATRE is in Great Russell and Brydges Streets, Covent Garden. The ADELPHI THEATRE is in the Strand, the best theatre for general entertainment in London. The LYCEUM THEATRE, in Wellington Street North, near to Waterloo Bridge. The ST. JAMES'S THEATRE is in King Street, St. James's. The OLYMPIC THEATRE is in Wych Street, near the Strand. The PRINCESS'S THEATRE, in Oxford Street. SADLER'S WELLS THEATRE, near the Angel, at Islington. ASTLEY'S THEATRE, and Circus for Horsemanship, near Westminster Bridge. The SURREY THEATRE, in Blackfriars Road. The VICTORIA THEATRE, in the Waterloo Road. VAUXHALL GARDENS, near to Vauxhall Bridge and CREMORNE GARDENS, near to Battersea Bridge. The two last are chiefly open-air exhibitions, with grounds tastefully laid out, an extensive band of music, singing, and dancing. The former has a fame of many years standing. The charge of admission is 2s. 6d.; to CREMORNE GARDENS 1s.

WINDSOR CASTLE

is 21 miles from London. Can be gained by the Great Western Railway, or by the South Western from the Waterloo Station, Waterloo Road. The Castle is the most splendid building of its class in Europe. It is the principal residence of her Majesty. The state-rooms present many specimens of gorgeous decoration. The painted ceilings, the portraits, the furniture, the arms and armed figures, St. George's

nommée des Lollards qui y furent dit-on emprisonnés. Vous passerez sous VAUXHALL BRIDGE, pont de fer sur la Tamise, construit de 1811 à 1816, et vous verrez Chelsea Hospital, Chelsea Old Church, et plusieurs autres choses intéressantes.

The ZOOLOGICAL GARDENS, dans REGENT'S PARK, sont très-spacieux et bien distribués; ils contiennent plus de 1,400 animaux vivants (mammifères, oiseaux, et reptiles). On y montre le fameux *Hippopotame*. Les visiteurs sont admis les Lundis pour sixpence par personne; les jours suivants pour un shilling, les enfants pour sixpence. Les jardins sont ouverts jusqu'à la chute du jour. Vous pouvez saisir cette occasion pour voir le COLOSSEUM, exhibition variée, bien digne d'une visite. Prix d'admission 1s. et 2s. Le DIORAMA, qui est contigu au Colosseum doit aussi attirer votre attention. On y voit deux très beaux tableaux. Prix d'entrée 1s. Une promenade à PRIMROSE HILL, à peu de distance du Regent's Park, vous offrira une belle vue de Londres. En revenant vous pouvez entrer dans les salons de Figures de Cire de MADAME TUSSAUD dans Upper Baker Street, Portman Square, en ligne directe du Regent's Park à Oxford Street. L'entrée est d'un shiling. Là se trouve ce qu'on appelle la Chambre des Horreurs, dont l'entreé coûte sixpence. N'y entrez pas; non seulement le principe et l'intention en sont mauvais, mais le spectacle en est dégoûtant. Le PANTHEON, dans Oxford Street, pres de Regent Circus, est un bazaar d'objets de fantaisie très variés. Entrée gratuite.

The SURREY ZOOLOGICAL GARDENS sont à deux milles de Waterloo Bridge, du côté de Surrey. Prix d'entreé 1s.

BARCLAY and PERKINS' BREWERY (Brasserie), dans Park Street, Southwark. C'est le plus vaste etablissement de ce genre qui soit au monde. Les bâtiments couvrent dix acres. On y voit deux machines à vapeur; il y 126 cuves capables de contenir de 500 à 4000 barils. On y brasse annuellement plus de 300,600 barils de bière. Il faut pour entrer avoir une lettre de recommandation pour la compagnie. Votre nom est inscrit dans un régistre, et l'on vous fait voir l'établissement qui est prodigieux. Il est devenu récemment l'objet de l'attention publique à l'occasion de la réception qui fut faite au Général Haynau, surnommé Le Boucher Autrichien, par les charretiers de la brasserie.

Il y a un grand nombre d'autres lieux d'amusements, indépendamment de ceux que nous avons nommés. Les affiches seront suffisantes pour diriger l'étranger.

LES THEATRES

sont—HER MAJESTY'S THEATRE, dans Haymarket, en face duquel est HAYMARKET THEATRE, le seul théatre classique à Londres où le talent indigène a été libéralement encouragé par l'entreprenant directeur. Dans Bow Street, contigu au marché de Covent Garden, est l'OPERA ROYAL ITALIEN, —autrefois Covent Garden Theatre. DRURY LANE THEATRE se trouve dans Great Russell Street et Bridges Street, Covent Garden. Le THEATRE d'ADELPHI est dans le Strand: c'est le meilleur théâtre de Londres pour la variété des genres de pièces admises. Le LYCEUM THEATRE, dans Wellington Street North, près de Waterloo Bridge. ST. JAMES'S THEATRE est dans King Street. L'OLYMPIC THEATRE est dans Wych Street, près du Strand. Le PRINCESS'S THEATRE, dans Oxford Street. SADLER'S WELLS THEATRE, près The Angel, à Islington. ASTLEY'S THEATRE, et Hippodrome, près de Westminster Bridge. Le SURREY THEATRE, dans Blackfriars Road. Le VICTORIA THEATRE, dans Waterloo Road. VAUXHALL GARDENS,

Der Surrey zoologische Garten ist 2 Englische Meilen von der Waterloobrücke, an der Surrey Seite der Themse. Es befindet sich dort eine große und ausgesuchte Sammlung von Thieren. Außerdem sind beständig Feste mit Musik und Feuerwerk &c. Der Garten bedeckt einen Flächenraum von 15 Morgen mit einer Wasserfläche von 3 Morgen. Der Eintritt kostet 1s.

Barclay und Perkin's Brauerei, Park Street, Southwark, ist das ausgedehnteste Etablissement dieser Art in der Welt; es bedeckt einen Flächenraum von 10 Morgen. Unter den Maschinen befinden sich zwei, die mit Dampf getrieben werden. Dann hat man da 126 Fäßer, die von 4000 Tonnen bis 500 Tonnen abwärts faßen können. Mehr als 300,600 Tonnen Bier werden jedes Jahr gebraut. Ein Empfehlungsschreiben ist nothwendig, um Eingang zu erhalten. Der Name des Besuchers wird in ein Buch eingetragen, und dann wird einem das Etablissement gezeigt, das wirklich überraschend in jeder Hinsicht ist. Das Etablissement ist in der jüngsten Zeit besonders bekannt geworden durch die Aufnahme, welche der General Haynau, „der Oesterreichische Metzger," hier von Seiten der Brauer gefunden hat.

Außerdem gibt es noch eine Masse von Vergnügungsorten, die der Fremde schon durch die Anschlagzettel an den Mauern der Stadt in Erfahrung bringen kann.

Die Theater.

Wir erwähnen hier: Das königliche Theater am Haymarket; diesem gegenüber ist das Haymarket Theater, das einzige in London, wo das reelle Talent freigebig unterstützt wird von dem unternehmenden Pächter. In Bow Street, nahe beim Coventgardenmarkt, finden wir die königliche Italienische Oper, vormals Coventgarden Theater. Das Drury Lane Theater ist in Great Russell und Brydges Streets, Coventgarden. Das Adelphi Theater ist am Strand; es ist das beste Unterhaltungstheater in London. Das Lyceum Theater ist in Wellington Street, North, nahe bei der Waterloo Brücke. Das St. James's Theater befindet sich in King Street, St. James's. Das Olympic Theater ist in Wych Street, nahe beim Strand. Das Prinzeß's Theater in Oxford Street. Sadler's Wells Theater nahe beim „Engel" (angel) in Islington. Astley's Theater und der Circus für Reitkunst nahe bei der Westminsterbrücke. Surrey Theater in Blackfriars Road. Victoria Theater in Waterloo Road. Der Vauxhall Garten, nahe bei der Vauxhall Brücke, und der Cremorne Garten, nahe bei der Battersea Brücke, sind hauptsächlich Vergnügungsorte unter freiem Himmel, mit großen Musik- und Gesang-Chören und Tanzunterhaltung. Das erstere Etablissement hat einen alten Ruf. Eingangspreis ist zum ersten der beiden letztgenannten Etablissements 2s. 6d., zum letztern 1s.

Windsor Schloss.

Dieses Schloß ist 21 Englische Meilen von London. Man kann dahin fahren mit dem Great Western Eisenbahnzuge von der Waterloo Station, Waterloo Road. Das Schloß ist eines der prachtvollsten Gebäude dieser Art in der Welt. Es ist die Hauptresidenz Ihrer Majestät. Die Empfangsäle sind prachtvoll dekorirt. Die gemalten Decken, die Bilder, Portraits, die Möblirung, die St. Georg's Halle, der runde Thurm, von dessen Spitze 12 Grafschaften übersehen werden kännen, und noch viele andere Gegenstände laden den Fremden zu einem Besuche ein, der von höchstem Interesse für ihn sein muß. Das Innere des Schlosses ist ganz vollkommen. Das Schloß ist fürs Publikum am Dienstag, Donnerstag und Samstag von 10 bis 4 Uhr offen. Eintrittsbillete findet man bei Ackermann, 96, Strand. Dem Führer muß man ein kleines Trinkgeld geben.

Hampton Court Palast.

Dieser Palast steht am nördlichen Ufer der Themse, 12 Englische Meilen westlich von London. Mit dem südlichen Westernzug fährt man auf der ersten Classe für 2s. 6d., auf der zweiten für 1s. 9d., und auf der dritten für 1s. dahin. Das Schloß ist sehr alt; im Jahre 1211 wurde es

Hall, and the Round Tower, from the top of which twelve counties can be seen, and the many erections, forming a grand and imposing scene, render the visit of the most interesting description. St. George's Chapel, at Windsor, must also be visited. The interior is very perfect. The public are admitted Tuesdays, Thursdays, and Saturdays, from ten to four, to view the Castle by ticket, to be had at Ackermann's, 96, Strand, but the guide expects a gratuity.

HAMPTON COURT PALACE

stands on the northern bank of the Thames, 12 miles west of London. The fares, by the South Western Railway, are—first class, 2s. 6d.; second class, 1s. 9d.; third class, 1s. The manor is very old, being willed in 1211 to the Knights Hospitallers of St. John of Jerusalem, by whom it was leased to Cardinal Wolsey, in the reign of Henry VIII.; in 1515 he rebuilt it in a splendid manner. It has passed in succeeding centuries through varieties of hands, until it has come into those of the people, whom we trust will not, as has been rumoured, be deprived of it. The Great Hall, the Guard Chamber, the King's Grand Staircase, the Presence and Audience Chambers, the King's and Queen's Bedrooms, her Majesty's Gallery, the Public Dining-room, the Queen's Private Chapel, the Gardens and Park are to be seen. There are two remarkable features—the first is the Vine, which is supposed to be the largest in the world: it is above 110 feet long; near the ground the stem is nearly three feet in circumference; in a prolific season it produces more than 2,500 bunches of grapes. The second curiosity is the Maze; it is the source of much fun and enjoyment. Steam-boats from London come here has well as covered vans, the latter charging the moderate fare of 1s. 6d. there and back.

DULWICH COLLEGE, situated at Dulwich, about nine miles from London, contains a fine collection of pictures by the old masters, bequeathed by Alleyn, an actor. The College gives shelter to a number of aged men, whose qualifications for entrance rest chiefly upon their being exactly the same name as the founder.

LONDON

is situated on the banks of the Thames, and is in four counties—Middlesex and Essex on the north of the Thames, Surrey and Kent on the south. The north side comprises an area of 43 square miles; the south is 8 square miles. The population is upwards of 2,200,000. The most imposing entrance into London is from the London Bridge Railway Station. It at once conveys a strong impression of the vast riches and commerce of the largest, the wealthiest, best-drained, and best lighted city on the globe.

We have now taken the stranger to the most important places in this vast metropolis. It is needless to say that there are many places worthy of being seen not included in this list, but there are few of them which cannot be seen during the progress to those which we have pointed out. Out of the vast numbers of visitors, by whose presence London will be honoured on this grand occasion, the stay of a very considerable number will necessarily be limited, and we cannot therefore too strongly point out the importance of an economy of time—plan out the route it is intended shall each day be taken, and as near as possible follow it out, or you may return without having seen one-half you hoped or expected. In conclusion, we say to all our readers, we greet you with a hearty welcome to London; sincerely hoping that your trip will be pleasant and profitable, and that at your safe return home you will look back upon all the circumstances connected with your journey, with the most perfect satisfaction.

près de Vauxhall Bridge; et CREMORNE GARDENS, près de Battersea Bridge. Les deux derniers consistent principalement en spectacles en plein air. Le prix d'entrée pour le Vauxhall est de 2s. 6d.; celui de Cremorne Garden, 1s.

WINDSOR CASTLE

(Chateau de Windsor)

est situé à 21 milles de Londres. On peut y aller par le Great Western Railway, ou par le South Western, de la station de Waterloo, dans Waterloo Road. Le château est le plus splendide monument de ce genre en Europe. C'est la résidence habituelle de sa Majesté. Les salles de réception offrent des modèles de magnifique décoration. Les plafonds peints, les portraits, les meubles, les armes et les figures armées, la Salle de St. George et la Tour Ronde, du sommet de laquelle la vue embrasse 12 comtés, et les diverses constructions, forment une scène grande et imposante, et rendent cette excursion très intéressante. La Chapelle de George à Windsor doit aussi être vue. L'intérieur en est parfait. Le public est admis les Mardis, Jeudis, et Samedis, de 10 heures à 4. Les billets sont délivrés gratis par Ackerman, No. 96, Strand; mais le guide s'attend à un pour-boire.

HAMPTON COURT PALACE

est situé sur la rive septentrionale de la Tamise à 12 milles à l'ouest de Londres. Les prix par le South Western Railway sont:—1re classe, 2s. 6d.; 2nde classe, 1s. 9d.; 3ème classe, 1s. Le château est très vieux. Il fût légué 1211 aux chevaliers hospitaliers de St. Jean de Jérusalem, par lesquels il fut loué au Cardinal Wolsey, sous le règne de Henry VIII.; en 1515 il le rebâtit d'une manière magnifique. La grande salle des gardes, le grand escalier du roi, les salles d'audience et de réception, les chambres à coucher du roi et de la reine, la galerie de sa Majesté, la grande salle à manger, la chapelle particulière de la reine, les jardins, et le parc méritent d'être vus. On y trouve deux choses remarquables: la 1re est une vigne probablement la plus grande du monde; elle a plus de 110 pieds de long; le cep près de la terre a près de 3 pieds de circonférence. Dans une saison abondante cette vigne produit plus de 2500 grappes. La 2nde curiosité est le labyrinthe—cause de beaucoup de plaisanteries et d'amusement. Les bateaux à vapeur de Londres vont à Hampton Court, aussi bien que des chars couverts pour le prix modeste d'un shilling et sixpence pour l'aller et le retour.

DULWICH COLLEGE.

Situé à Dulwich, à environ deux milles de Londres, renferme une belle collection de tableaux des anciens maîtres, légués par l'acteur Alleyn. Le collège sert d'asyle à un nombre de vieillards, dont le titre d'admission consiste principalement dans la resemblance exacte de leurs noms avace celui du fondateur

Nous avons maintenant conduit l'etranger dans tous lieux les plus importants de cette vaste metropole. Il est inutile d'ajouter qu' il y a bien des endroits dignes d'être vus qui ne sont pas compris dans cette liste. Dans la foule des visiteurs qui honoreront Londres de leur présence, un très grand nombre n'y fera nécessairement qu'un séjour très limité, nous ne pouvons trop recommander à ceux-là de bien économiser le temps. Pour conclure, nous souhaitons la bienvenue à tous nos lecteurs, espérant sincèrement que leur excursion sera aussi agréable que profitable, et qu'ils retourneront sains et saufs chez eux, emportant un agréable souvenir de leur voyage.

den Spitalmönchen von St. Johannes von Jerusalem überlassen. Diese verpachteten es an Cardinal Wolsey, unter der Regierung Heinrich VIII. Im Jahre 1515 ist es gänzlich umgebaut worden. In den folgenden Jahren hat es durch Viele passirt, bis es dem Volke zufiel, welches, wir hoffen es, nicht sobald wieder dessen beraubt werden soll. Die große Halle, die Gardechamber, des Königs große Stiege, die Antichamber und der Audienzsaal, die königlichen Schlafgemächer, die Gallerie, der öffentliche Speisesaal, die Privatkapelle der Königin, der Garten, der Park, das Alles ist sehr sehenswerth. Merkwürdig noch ist da der Weinstock (vine), welcher für den größten von der Welt gilt; er ist ungefähr 110 Fuß lang; der Stengel ist am Boden 3 Fuß dick, und in günstiger Jahreszeit bringt er mehr als 2,500 Weintrauben. Eine andere Merkwürdigkeit ist das Labyrinth, welches Stoff zu vieler Unterhaltung und Spaß giebt. Für 1s. 6d. kann man hin- und zurückfahren.

Dulwich College

liegt bei Dulwich, ungefähr 9 Englische Meilen von London. Es enthält eine schöne Sammlung von Gemälden alter Meister, die von Alleyn, einem Acteur, vermacht worden. Das College giebt einer Anzahl von alten Männern Zuflucht, deren Hauptqualifikation für Zulassung darin besteht, daß sie denselben Namen als der Gründer tragen.

Wir haben nun den Fremden zu den wichtigsten Plätzen dee Hauptstadt geführt. Es braucht kaum bemerkt zu werden, daß noch viele andere Orte, die nicht in dieser Liste aufgeführt sind, die Aufmerksamkeit des Fremden verdienen; aber so viel steht fest, daß fast alle die obengenannten Sehenswürdigkeiten vermittelst unserer Marschroute sehr leicht in Augenschein genommen werden können. Ungeachtet der ungeheuren Menge von Fremden, welche bei dieser großen Gelegenheit London mit ihrer Gegenwart beehren werden, wird es doch Wenigen vergönnt sein, einen längeren Aufenthalt hier zu machen, und wir können daher unsern Freunden nicht genug anempfehlen, sparsam mit der Zeit zu sein. Man zeichne sich vorher für jeden Tag die Orte auf, die man besuchen will, und halte sich so strenge als möglich an seinen Plan. Ohne diese Vorsichtsmaßregel läuft man Gefahr, nach Hause zurückzukehren, ohne die Hälfte von dem gesehen zu haben, was man beansprucht hat. Schließlich wünschen wir unsern Lesern ein herzliches Willkommen in London, und hoffen, daß der Ausflug ihnen ebenso viel Vergnügen als Nutzen bringen wird, und daß sie, nach Hause zurückgekehrt, vollkommen zufrieden mit Allem, was sie gesehen und gehört haben, eine angenehme Rückerinnerung an ihre Reise behalten werden.

London: Printed and Published by W. S. Johnson, "Nassau Steam Press," where all communications for the Editor, PIERCE EGAN, are to be addressed.

